

# EES-viðbætur

ISSN 1022-9337

**Nr. 50**

við Stjórnartíðindi EB

9. árgangur

10.10.2002

|                       |            |                                                                                                                                 |   |
|-----------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
|                       | <b>I</b>   | <b>EES-STOFNANIR</b>                                                                                                            |   |
|                       | 1.         | EES-ráðið                                                                                                                       |   |
|                       | 2.         | Sameiginlega EES-nefndin                                                                                                        |   |
|                       | 3.         | Sameiginlega EES-þingmannanefndin                                                                                               |   |
|                       | 4.         | Ráðgjafarnefnd EES                                                                                                              |   |
|                       | <b>II</b>  | <b>EFTA-STOFNANIR</b>                                                                                                           |   |
|                       | 1.         | Fastanefnd EFTA-ríkjanna                                                                                                        |   |
|                       | 2.         | Eftirlitsstofnun EFTA                                                                                                           |   |
|                       | 3.         | EFTA-dómstóllinn                                                                                                                |   |
|                       | <b>III</b> | <b>EB-STOFNANIR</b>                                                                                                             |   |
|                       | 1.         | Ráðið                                                                                                                           |   |
|                       | 2.         | Framkvæmdastjórnin                                                                                                              |   |
| <b>2002/EES/50/01</b> |            | Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja<br>(Mál nr. COMP/M.2904 – Dmdata/Kommunedata/Post Danmark/e-Boks JV) . . . . . | 1 |
| <b>2002/EES/50/02</b> |            | Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja<br>(Mál nr. COMP/M.2949 – Finmeccanica/Telespazio) . . . . .                   | 2 |
| <b>2002/EES/50/03</b> |            | Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja<br>(Mál nr. COMP/M.2952 – Sumitomo/Takeda/JV) . . . . .                        | 3 |
| <b>2002/EES/50/04</b> |            | Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja<br>(Mál nr. COMP/M.2962 – Deutsche Post/Wegener/Interlanden) . . . . .         | 4 |
| <b>2002/EES/50/05</b> |            | Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja<br>(Mál nr. COMP/M.2970 – GE/ABB Structured Finance) . . . . .                 | 5 |
| <b>2002/EES/50/06</b> |            | Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja<br>(Mál nr. COMP/M.2996 – RTL/CNN/Time Warner/n-tv) . . . . .                  | 6 |
| <b>2002/EES/50/07</b> |            | Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja<br>(Mál nr. COMP/M.2854 – RAG/Degussa) . . . . .                               | 7 |

|                       |                                                                                                                                                                                                                            |    |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>2002/EES/50/08</b> | Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja<br>(Mál nr. COMP/M.2931 – Finmeccanica/Marconi Mobile Holdings) . . . . .                                                                                                 | 8  |
| <b>2002/EES/50/09</b> | Áætlunarflug - Útboðslýsing frá grískum stjórnvöldum, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr.<br>reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, vegna reksturs áætlunarflugs í Grikklandi . . . . .                                     | 9  |
| <b>2002/EES/50/10</b> | Auglýst eftir aðilum sem hafa áhuga á þátttöku við val á .eu TLD skráningarstofu . . . . .                                                                                                                                 | 10 |
| <b>2002/EES/50/11</b> | Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar um veitingu leyfa til járnbrautarfyrirtækja . . . . .                                                                                                                                   | 10 |
| <b>2002/EES/50/12</b> | Ríkisaðstoð - Mál nr. C 69/2001 - Spánn . . . . .                                                                                                                                                                          | 10 |
| <b>2002/EES/50/13</b> | Ríkisaðstoð - Mál nr. C 48/2002 - Þýskaland . . . . .                                                                                                                                                                      | 11 |
| <b>2002/EES/50/14</b> | Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun ráðsins<br>89/686/EBE frá 21. desember 1989 um persónuhlífar eins og henni var breytt með<br>tilskipunum 93/68/EBE, 93/95/EBE og 96/58/EB . . . . . | 12 |
| <b>2002/EES/50/15</b> | Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar tilskipunar ráðsins<br>96/48/EB . . . . .                                                                                                                       | 23 |
| <b>2002/EES/50/16</b> | Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun<br>Evrópuþingsins og ráðsins 98/37/EB frá 22. júní 1998 varðandi vélar, eins og<br>henni var breytt með tilskipun 98/79/EB . . . . .                | 24 |
| <b>2002/EES/50/17</b> | Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar tilskipunar ráðsins<br>89/106/EBE . . . . .                                                                                                                     | 28 |
| <b>2002/EES/50/18</b> | Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar tilskipunar ráðsins<br>86/594/EBE . . . . .                                                                                                                     | 29 |
| <b>2002/EES/50/19</b> | Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir . . . . .                                                                                                                                                              | 31 |

### 3. Dómstóllinn

# EB-STOFNANIR

## FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**  
**(Mál nr. COMP/M.2904 – Dmdata/Kommunedata/Post Danmark/e-Boks JV)**

**2002/EES/50/01**

**Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 30.9.2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu, samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 <sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, þar sem fyrirtækið Post Danmark („Post Danmark“, Danmörku), sem er í eigu danska ríkisins, öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, sameiginleg yfirráð yfir fyrirtæki um sameiginlegt verkefni undir heitinu e-Boks („e-Boks“, Danmörku) sem nú er undir stjórn Dmdata A/S og Kommunedata A/S með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Post Danmark: pósthjónusta í Danmörku,
  - e-Boks: útvegur á öruggu grunnvirki fyrir sendingu, móttöku og geymslu á rafrænum skjölum og pósti, sem og mjög endingargóðum rafrænum pósthólfum fyrir einstaklinga.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 <sup>(3)</sup> er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá dagsetningu þessarar útgáfu í Stjtið. EB C 240, 5.10.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2904 – Dmdata/Kommunedata/Post Danmark/e-Boks JV, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Competition DG,  
Directorate B - Merger Task Force,  
Rue Joseph II / Jozef II-sstraat 70  
B - 1000 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2949 – Finmeccanica/Telespazio)**

2002/EES/50/02

**Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 27.9.2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu, samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 <sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, þar sem ítalska fyrirtækið Finmeccanica S.p.A. öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, full yfirráð yfir fyrirtækinu Telespazio S.p.A. með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Finmeccanica: hönnun og framleiðsla á loftföllum, þylum, gervihnöttum, fjarstýrðum flugskeytum, ratsjám, orkuframleiðslustöðvum og járnbrautarlestum, sem og upplýsingaþjónusta,
  - Telespazio: hönnun, framleiðsla og rekstur á geimkerfum, útvegum á gervihnattafjarskiptaþjónu, framleiðsla á mjög virðisaukandi fjölmiðlaþjónustu og lausnum, útvegum á vörum, tækjum og þjónustu í tengslum við umhverfiseftirlit, landnýtingaráætlanagerð, áhættustjórnun og vísindarannsóknir, upplýsingatækni og fjareftirlit.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 <sup>(3)</sup> er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá dagsetningu þessarar útgáfu í Stjtið. EB C 240, 5.10.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2949 – Finmeccanica/Telespazio, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Competition DG,  
Directorate B - Merger Task Force,  
Rue Joseph II / Jozef II-sstraat 70  
B - 1000 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2952 – Sumitomo/Takeda/JV)**

**2002/EES/50/03**

**Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 27.9.2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu, samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 <sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, þar sem fyrirtækin Sumitomo Chemical Co. Ltd. („Sumitomo“, Japan) og Takeda Chemical Industries Ltd. („Takeda“, Japan) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu Newco („Newco“, Japan) með kaupum á hlutabréfum í nýstofnuðu fyrirtæki um sameiginlegt verkefni.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Sumitomo: framleiðsla og sala á kemískum grunnefnum, kemískum efnum úr olíu, sérhæfðum kemískum efnum, lyfjum og kemískum efnum til notkunar í landbúnaði,
  - Takeda: framleiðsla og sala á lyfjum, kemískum efnum til notkunar í landbúnaði og umhverfisverndarvörum,
  - Newco: núverandi viðskipti Takeda á sviði kemískra efna til notkunar í landbúnaði.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 <sup>(3)</sup> er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá dagsetningu þessarar útgáfu í Stjtið. EB C 240, 5.10.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2952 – Sumitomo/Takeda/JV, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Competition DG,  
Directorate B - Merger Task Force,  
Rue Joseph II / Jozef II-straat 70  
B - 1000 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2962 – Deutsche Post/Wegener/Interlanden)**

2002/EES/50/04

**Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 27.9.2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu, samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 <sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, þar sem fyrirtækið Deutsche Post AG („DPAG“, Þýskalandi) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, full yfirráð yfir fyrirtækinu Interlanden B.V. („Interlanden“, Hollandi) sem tilheyrir hollensku samstæðunni Wegener með kaupum á hlutabréfum, og sameiginleg yfirráð, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, ásamt fyrirtækinu Wegener N.V. („Wegener“, Hollandi), yfir nýstofnuðu fyrirtæki um sameiginlegt verkefni („JVBV“, Hollandi) með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - DPAG: útburður á pósti og pökkum (innanlands og milli landa) hraðpóstþjónusta, farm- og birgðastýring og fjármálaþjónusta,
  - Interlanden: dreifing á heimilisfangslausum pósti og svæðisbundin flutningsþjónusta við fyrirtæki Wegener-samstæðunnar,
  - Wegener: útgáfa og dreifing á svæðisbundnum dagblöðum og dreifing á prentuðum heimilisfangslausum auglýsingum,
  - JVBV: innanlandspóstþjónusta.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 <sup>(3)</sup> er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá dagsetningu þessarar útgáfu í Stjtið. EB C 240, 5.10.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2962 – Deutsche Post/Wegener/Interlanden, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Competition DG,  
Directorate B - Merger Task Force,  
Rue Joseph II / Jozef II-sstraat 70  
B - 1000 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2970 – GE/ABB Structured Finance)**

2002/EES/50/05

1. Framkvæmdastjórninni barst 1.10.2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 <sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, þar sem fyrirtækið General Electric Capital Corporation („GE Capital“), dótturfyrirtæki General Electric Company, Bandaríkjunum („GE“), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfirráð yfir viðskiptum, fyrirtækjum og eignum fyrirtækisins ABB Structured Finance („ABB SF“).
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - GE: fjölpætt framleiðsla, tækni og þjónusta í ýmsum atvinnugreinum,
  - ABB SF: skipuleg fjármálaviðskipti.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 244, 10.10.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2970 – GE/ABB Structured Finance á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2996 – RTL/CNN/Time Warner/n-tv)**

2002/EES/50/06

1. Framkvæmdastjórninni barst 2.10.2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 <sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, þar sem fyrirtækin RTL Television GmbH („RTL“) sem tilheyrir samstæðunni RTL og CNN Germany, Inc. og Time Warner Entertainment Germany & Co. Medienvertrieb OHG, sem bæði tilheyra samstæðunni AOL Time Warner, Inc. („AOL/Time Warner“), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu n-tv GmbH & Co.KG („n-tv“) með kaupum á hlutabréfum..
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - RTL: sjónvarp með frjálsum aðgangi, framleiðsla á sjónvarpsefni og útvarpssendingar,
  - AOL/Time Warner: Netþjónusta, kvikmyndir og sjónvarpsefni,
  - n-tv: sjónvarp með frjálsum aðgangi.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 245, 11.10.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2996 – RTL/CNN/Time Warner/n-tv á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**  
**(Mál nr. COMP/M.2854 – RAG/Degussa)**

2002/EES/50/07

1. Framkvæmdastjórninni barst 3.10.2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 <sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, þar sem fyrirtækið RAG AG („RAG“, Þýskalandi) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar full yfirráð yfir fyrirtækinu Degussa AG („Degussa“ Þýskalandi) með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - RAG: kolanám, orkuframleiðsla, umhverfistækni, kemísk efni og plastefni,
  - Degussa: sérhæfð kemísk efni, svo sem aukefni í matvæli, kemísk smíðaeefni, hjúpefni og sérhæfar fjölliður.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 245, 11.10.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2854 – RAG/Degussa á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-sstraat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**  
**(Mál nr. COMP/M.2931 – Finmeccanica/Marconi Mobile Holdings)**

2002/EES/50/08

1. Framkvæmdastjórninni barst 4.10.2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 <sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, þar sem fyrirtækið Finmeccanica S.p.A. (Ítalíu) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar full yfirráð yfir fyrirtækinu Marconi Mobile Holdings S.p.A. (Ítalíu/Breska konungsríkinu) með kaupum á hlutabréfum. Þann 30. júlí 2002 veitti framkvæmdastjórnin undanþágu samkvæmt 4. mgr. 7. gr. reglugerðar ráðsins.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Finmeccanica: hönnun og framleiðsla á almennum loftförum og loftförum til hernaðarnota, þylum og gervihnöttum, kerfum fyrir fjarstýrð vopn, íhlutum fyrir orkuframleiðslu, járnbrautum, sem og upplýsingatækniþjónusta,
  - Marconi Mobile Holdings: hönnun og framleiðsla á samskipta- og upplýsingakerfum fyrir her, lögreglu og ríkisstofnanir.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 245, 11.10.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2931 – Finmeccanica/Marconi Mobile Holdings á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

## Áætlunarflug

2002/EES/50/09

**Útboðslýsing frá grískum stjórnvöldum, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, vegna reksturs áætlunarflugs í Grikklandi**

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins hafa grísk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu, frá 1. febrúar 2003, á eftirfarandi leiðum:

- Aþena-Kithira;
- Aþena -Naxos;
- Aþena -Paros;
- Aþena -Karpáþos;
- Aþena -Sitía;
- Aþena s-Skiaþos;
- Þessaloníkí-Skíros;
- Þessaloníkí-Kerkíra (Korfú)
- Rodos-Kos-Leros-Astípaláia;
- Kerkíra (Korfú)-Aktíó-Kefalónía-Zakínthos;
- Alexandúpolí-Sitía;
- Aktíó-Sitía.

Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 164, 10. júlí 2002, bls. 16.

Ef ekkert flugfélag hefur tilkynnt ráðuneyti á sviði almenningsflugs, fyrir 30. desember 2002, um að það ætli að hefja áætlunarflug á einni eða fleiri af þessum leiðum frá 1. febrúar 2003, í samræmi við ákvæði um skyldu um opinbera þjónustu á þessum leiðum og án þess að fara fram á bætur, hefur Grikkland ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrirnefndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að einni eða hópi fyrirnefndra leiða við eitt flugfélag í þrjú ár og bjóða réttinn til þess að reka þær, frá 1. febrúar 2003, út í almennu útboði.

Öll útboðsgögn, ásamt reglum um tilhögun útboðsins og frekari útskýringum, stuðningsgögn fyrir þátttöku í samkeppnisútboðinu og aðrar upplýsingar fást að kostnaðarlausu hjá:

Hellenic Civil Aviation Authority,  
Directorate for Air Operation,  
Vas. Georgíou 1,  
GR-166 04 Ellíníko,

Sími: (30-10) 891 61 49 or 891 63 38,  
Bréfasími: (30-10) 894 71 01.

Tilboðin skulu send í fimm eintökum í ábyrgðarpósti, með kvittun fyrir móttöku, eða boðsend gegn kvittun fyrir móttöku á eftirfarandi heimilisfang:

Ministry of Transport and Communications,  
Civil Aviation Authority,  
Directorate-General for Air Transport,  
Directorate for Air Operations,  
Sections A and B,  
Vasíleos Georgíou 1,  
GR-166 04 Ellíníko

Lokað verður fyrir tilboð kl. 12 á hádegis á 32. degi frá birtingu þessarar tilkynningar í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 222, 18.9.2002 og S 181, 18.9.2002. Ef tilboð eru send í pósti verða þau að berast fyrir þann tíma og dagsetningu sem um getur hér að framan eins og fram kemur með kvittun fyrir móttöku.

(Sjá nánar í Stjtið. EB 222, 18.9.2002).

**Auglýst eftir aðilum sem hafa áhuga á þátttöku  
við val á .eu TLD skráningarstofu****2002/EES/50/10**

Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 733/2002 um að koma á topp.eu sviði var samþykkt 22. apríl 2002. Hún var birt og öðlaðist gildi 30. apríl 2002 <sup>(1)</sup>. Í reglugerðinni er kveðið á um að framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna skuli tilnefna skrifstofu fyrir topp.eu svið (TLD) sem ætlað er skipuleggja, stjórna og hafa umsjón með þessu sviði.

Framkvæmdastjórnin hefur birt tilkynningu þar sem auglýst er eftir aðilum sem hafa áhuga á þátttöku við val á.eu TLD skráningarstofu. Valið verður úr umsækjendum að afloknu opinberu boði um þátttöku og meginreglum um hlutlægni, jafnræði og gagnsæi.

Textann í fullri lengd er að finna í Stjtið. EB C 208, 3.9.2002.

**Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar um veitingu  
leyfa til járnbrautarfyrirtækja****2002/EES/50/11**

Í samræmi við 8. mgr. 11. gr. tilskipunar ráðsins 95/18/EB frá 19. júní 1995, um veitingu leyfa til járnbrautarfyrirtækja, hefur framkvæmdastjórnin birt 247 tilkynningar frá þýskum stjórnvöldum um veitingu leyfa til járnbrautarfyrirtækja.

Sjá nánari upplýsingar í Stjtið. EB C 209, 3.9.2002.

**Ríkisaðstoð  
Mál nr. C 69/2001  
Spánn****2002/EES/50/12**

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna spænskra áætlunar um aðstoð í þágu Porcelanas Principado SL Sjá nánar í Stjtið. EB C 239 frá 4.10.2002.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
State Aid Registry  
B-1049 Brussels

Bréfasími: (0032-2) 296 12 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Spán. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 113, 30.4.2002, bls. 1.

**Ríkisaðstoð**  
**Mál nr. C 48/2002**  
**Þýskaland**

**2002/EES/50/13**

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna þýskrar áætlunar um aðstoð í þágu Landesbank Berlin, Girozentrale. Sjá nánar í Stjtið. EB C 239 frá 4.10.2002.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate H  
B-1049 Brussels

Bréfasími: (0032-2) 296 12 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Þýskaland. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun ráðsins 89/686/EBE frá 21. desember 1989 um persónuhlífar <sup>(1)</sup> eins og henni var breytt með tilskipunum 93/68/EBE <sup>(2)</sup>, 93/95/EBE <sup>(3)</sup> og 96/58/EB <sup>(4)</sup>**

**2002/EES/50/14**

*Birting titla og tilvísana í evrópska samhæfða staðla samkvæmt tilskipuninni*

| Evrópsk staðla-stofnun <sup>(1)</sup> | Tilvísun       | Titill samhæfðra staðla                                                                                                             | Fyrst birt (Stjtið. EB) <sup>(2)</sup> |
|---------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| CEN                                   | EN 132:1998    | Öndunarfærahlífur - Skilgreiningar                                                                                                  | 4.6.1999                               |
| CEN                                   | EN 133:1990    | Öndunarfærahlífur - Flokkun                                                                                                         | 19.2.1992                              |
| CEN                                   | EN 134:1998    | Öndunarfærahlífur - Nafnaskrá fyrir íhluta                                                                                          | 13.6.1998                              |
| CEN                                   | EN 135:1998    | Öndunarfærahlífur – Skrá yfir samsvarandi hugtök                                                                                    | 4.6.1999                               |
| CEN                                   | EN 136:1998    | Öndunarfærahlífur – Heilgrímur: kröfur, prófun, merking                                                                             | 13.6.1998                              |
| CEN                                   | EN 137:1993    | Öndunarfærahlífur - Séröndunarbúnaður með samþjöppuðu lofti í opinni hringrás - Kröfur, prófun, merking                             | 23.12.1993                             |
| CEN                                   | EN 138:1994    | Öndunarfærahlífur - Ferskloftsslanga tengd heilgrímu, hálfgrímu eða munnstykki - Kröfur, prófun, merking                            | 16.12.1994                             |
| CEN                                   | EN 139:1994    | Öndunarfærahlífur - Ferskloftsgríma tengd þrýstilofti; heilgríma, hálfgríma eða munnstykki - Kröfur, prófun, merking                | 30.8.1995                              |
| CEN                                   | EN 139/A1:1999 | Öndunarfærahlífur – Ferskloftsgríma tengd þrýstilofti; heilgríma, hálfgríma eða munnstykki – Kröfur, prófun, merking                | 5.11.1999                              |
| CEN                                   | EN 140:1998    | Öndunarfærahlífur - Hálfgrímur og fjórðungsgrímur - Kröfur, prófun, merking                                                         | 6.11.1999                              |
| CEN                                   | EN 141:2000    | Öndunarfærahlífur – Gassíur og samsettar síur – Kröfur, prófun, merking                                                             | 24.1.2001                              |
| CEN                                   | EN 142:1989    | Öndunarfærahlífur - Munnstykki - Kröfur, prófun, merking                                                                            | 19.2.1992                              |
| CEN                                   | EN 143:2000    | Öndunarfærahlífur – Agnasiur – Kröfur, prófun, merking                                                                              | 24.1.2001                              |
| CEN                                   | EN 144-1:2000  | Öndunarfærahlífur – Lokar fyrir gashylki – 1. hluti: Skrúfgangur fyrir inntakstengingu                                              | 24.1.2001                              |
| CEN                                   | EN 144-2:1998  | Öndunarfærahlífur - Lokar fyrir gashylki - 2. hluti: Skrúfgangur fyrir úttakstengingu                                               | 4.6.1999                               |
| CEN                                   | EN 145:1997    | Öndunarfærahlífur - Séröndunarbúnaður með lokaðri hringrás fyrir samþjappað súrefni og samþjappaða blöndu súrefnis og köfnunarefnis | 19.2.1998                              |
| CEN                                   | EN 145/A1:2000 | Öndunarfærahlífur – Séröndunarbúnaður með lokaðri hringrás fyrir samþjappað súrefni og samþjappaða blöndu súrefnis og köfnunarefnis | 24.1.2001                              |
| CEN                                   | EN 148-1:1999  | Öndunarfærahlífur – Bönd fyrir andlitsgrímur – 1. hluti: Staðlaðir bandhnútar                                                       | 4.6.1999                               |
| CEN                                   | EN 148-2:1999  | Öndunarfærahlífur – Bönd fyrir andlitsgrímur – 2. hluti: Aðalhnútar                                                                 | 4.6.1999                               |

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 399 frá 30.12.1989, bls. 18.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 220 frá 30.8.1993, bls. 1.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 276 frá 9.11.1993, bls. 11.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 236 frá 18.9.1996, bls. 44.

| Evrópsk staðla-stofnun <sup>(1)</sup> | Tilvísun      | Titill samþættra staðla                                                           | Fyrst birt (Stjtið. EB) <sup>(2)</sup> |
|---------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| CEN                                   | EN 148-3:1999 | Öndunarfærahlífur – Bönd fyrir andlitsgrímur – 3. hluti: Bandhnútar M 45 x 3      | 4.6.1999                               |
| CEN                                   | EN 149:2001   | Öndunarfærahlífur – Hálfgrímusíur til varnar gegn ögnum – Kröfur, prófun, merking | Þetta er fyrsta birting                |

*Viðvörðun:* Hætt verður að ganga út frá samræmi, sem veitt var með staðli EN 149 frá 1991 sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 240, 19.9.1992, á þeim degi þegar þessi orðsending verður birt.

|     |                |                                                                                               |                         |
|-----|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| CEN | EN 165:1995    | Augnhlífur - Íðorðasafn                                                                       | 15.5.1996               |
| CEN | EN 166:1995    | Augnhlífur - Forskriftir                                                                      | 3.12.1996               |
| CEN | EN 167:1995    | Augnhlífur - Ljóstæknilegar prófunaraðferðir                                                  | 10.10.1996              |
| CEN | EN 168:1995    | Augnhlífur - Aðrar prófunaraðferðir en ljóstæknilegar                                         | 10.10.1996              |
| CEN | EN 169:1992    | Augnhlífur - Síur fyrir logsuðu og skyldar aðgerðir - Kröfur um genghleypni og æskileg notkun | 23.12.1993              |
| CEN | EN 170:1992    | Augnhlífur - Útfjólubláar síur - Kröfur um genghleypni og æskileg notkun                      | 23.12.1993              |
| CEN | EN 171:1992    | Augnhlífur - Innrauðar síur - Kröfur um genghleypni og æskileg notkun                         | 23.12.1993              |
| CEN | EN 172:1994    | Augnhlífur - Síur til varnar gegn sólarljósi til nota í iðnaði                                | 15.5.1996               |
| CEN | EN 172/A1:2000 | Augnhlífur - Síur til varnar gegn sólarljósi til nota í iðnaði                                | 4.7.2000                |
| CEN | EN 174:2000    | Augnhlífur - Skíðagleraugu fyrir brun og svig                                                 | Þetta er fyrsta birting |

*Viðvörðun:* Hætt verður að ganga út frá samræmi, sem veitt var með staðli EN 174 frá 1996 sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 180, 14.6.1997, á þeim degi þegar þessi orðsending verður birt.

|     |                |                                                                                                                                 |            |
|-----|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| CEN | EN 175:1997    | Persónuhlífur - Augn- og andlitshlífur til notkunar við málmsuðu og tengda vinnslu                                              | 19.2.1998  |
| CEN | EN 207:1998    | Augnhlífur - Síur og hlífðargleraugu til varnar gegn leysigeislun (leysiaugnhlífur)                                             | 21.11.1998 |
| CEN | EN 208:1998    | Augnhlífur - Hlífðargleraugu til notkunar við stillingu á leysum og leysikerfum (leysistillingargleraugu)                       | 21.11.1998 |
| CEN | EN 250:2000    | Öndunarbúnaður – Sérköfunarbúnaður með samþjöppuðu lofti í opinni hringrás – Kröfur, prófun, merking                            | 8.6.2000   |
| CEN | EN 269:1994    | Öndunarfærahlífur - Knúin öndunarslanga fyrir ferskt loft, með hettu - Kröfur, prófun, merking                                  | 16.12.1994 |
| CEN | EN 270:1994    | Öndunarfærahlífur - Ferskloftsgríma með hettu tengd þrýstilofti - Kröfur, prófun, merking                                       | 30.8.1995  |
| CEN | EN 270/A1:2000 | Öndunarfærahlífur – Ferskloftsgríma með hettu tengd þrýstilofti – Kröfur, prófun, merking                                       | 8.6.2000   |
| CEN | EN 271:1995    | Öndunarfærahlífur - Ferskloftsgríma tengd þrýstilofti eða dælu með hettu til notkunar við sandblástur - Kröfur, prófun, merking | 12.1.1996  |
| CEN | EN 271/A1:2000 | Öndunarfærahlífur – Ferskloftsgríma tengd þrýstilofti eða dælu með hettu til notkunar við sandblástur – Kröfur, prófun, merking | 8.6.2000   |
| CEN | EN 340:1993    | Hlífðarfatnaður – Almennar kröfur                                                                                               | 16.12.1994 |

| Evrópsk staðla-stofnun <sup>(1)</sup> | Tilvísun       | Titill samhæfðra staðla                                                                                                                           | Fyrst birt (Stjtið. EB) <sup>(2)</sup> |
|---------------------------------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| CEN                                   | EN 341:1992    | Persónuhlífar til að verjast falli úr vissri hæð - Sigbúnaður til björgunar                                                                       | 23.12.1993                             |
| CEN                                   | EN 341/A1:1996 | Persónuhlífar til að verjast falli úr vissri hæð - Sigbúnaður til björgunar                                                                       | 6.11.1998                              |
| CEN                                   | EN 344:1992    | Öryggiskröfur og prófunaraðferðir, hlífðar- og vinnuskófatnaður til sérstakra nota á vinnustað                                                    | 23.12.1993                             |
| CEN                                   | EN 344/A1:1997 | Öryggiskröfur og prófunaraðferðir, hlífðar- og vinnuskófatnaður til sérstakra nota á vinnustað                                                    | 19.2.1998                              |
| CEN                                   | EN 344-2:1996  | Öryggis-, hlífðar- og annar skófatnaður til nota á vinnustað - 2. hluti: Viðbótarkröfur og prófunaraðferðir                                       | 3.12.1996                              |
| CEN                                   | EN 345:1992    | Forskrift fyrir öryggisskófatnað til sérstakra nota á vinnustað                                                                                   | 23.12.1993                             |
| CEN                                   | EN 345/A1:1997 | Forskrift fyrir öryggisskófatnað til sérstakra nota á vinnustað                                                                                   | 19.2.1998                              |
| CEN                                   | EN 345-2:1996  | Öryggisskófatnaður til nota á vinnustað - 2. hluti: Viðbótarforskriftir                                                                           | 3.12.1996                              |
| CEN                                   | EN 346:1992    | Forskrift fyrir hlífðarskófatnað til sérstakra nota á vinnustað                                                                                   | 23.12.1993                             |
| CEN                                   | EN 346/A1:1997 | Forskrift fyrir hlífðarskófatnað til sérstakra nota á vinnustað                                                                                   | 19.2.1998                              |
| CEN                                   | EN 346-2:1996  | Hlífðarskófatnaður til nota á vinnustað - 2. hluti: Viðbótarforskriftir                                                                           | 3.12.1996                              |
| CEN                                   | EN 347:1992    | Forskrift fyrir vinnuskófatnað til sérstakra nota á vinnustað                                                                                     | 23.12.1993                             |
| CEN                                   | EN 347/A1:1997 | Forskrift fyrir vinnuskófatnað til sérstakra nota á vinnustað                                                                                     | 19.2.1998                              |
| CEN                                   | EN 347-2:1996  | Vinnuskófatnaður - 2. hluti: Viðbótarforskriftir                                                                                                  | 14.6.1997                              |
| CEN                                   | EN 348:1992    | Hlífðarfatnaður - Prófunaraðferð: Könnun á því hvernig efni bregðast við litlum slettum bráðinna málmefta                                         | 23.12.1993                             |
| CEN                                   | EN 352-1:1993  | Heyrnarhlífar - Öryggiskröfur og prófun - 1. hluti: Eyrmaskjól                                                                                    | 23.12.1993                             |
| CEN                                   | EN 352-2:1993  | Heyrnarhlífar - Öryggiskröfur og prófun - 2. hluti: Eyrnatappar                                                                                   | 23.12.1993                             |
| CEN                                   | EN 352-3:1996  | Heyrnarhlífar - Öryggiskröfur og prófun - 3. hluti: Hlífar áfastar öryggishjálum fyrir vinnustaði                                                 | 14.6.1997                              |
| CEN                                   | EN 353-1:1992  | Persónuhlífar til að verjast falli úr vissri hæð - Stýrður fallstöðvunarbúnaður - 1. hluti: Stýrður fallstöðvunarbúnaður á fastri akkerislínu     | 23.12.1993                             |
| CEN                                   | EN 353-2:1992  | Persónuhlífar til að verjast falli úr vissri hæð - Stýrður fallstöðvunarbúnaður - 2. hluti: Stýrður fallstöðvunarbúnaður á færanlegri akkerislínu | 23.12.1993                             |
| CEN                                   | EN 354:1992    | Persónuhlífar til að verjast falli úr vissri hæð - Dragreipi                                                                                      | 23.12.1993                             |
| CEN                                   | EN 355:1992    | Persónuhlífar til að verjast falli úr vissri hæð - Orkugleypar                                                                                    | 23.12.1993                             |
| CEN                                   | EN 358:1999    | Persónuhlífar til stuðnings við störf og til að verjast falli úr vissri hæð - Ólar til stuðnings og festingar og dragreipi til stuðnings          | 23.12.1993                             |

*Viðvörðun:* Hætt verður að ganga út frá samræmi, sem veitt var með staðli EN 358:1992 sem birtist í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna C 345, 23.12.1992, á þeim degi þegar þessi orðsending verður birt.

| Evrópsk<br>staðla-<br>stofnun <sup>(1)</sup> | Tilvísun       | Titill samhæfðra staðla                                                                                                                 | Fyrst birt<br>(Stjtið. EB) <sup>(2)</sup> |
|----------------------------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| CEN                                          | EN 360:1992    | Persónuhlífar til að verjast falli úr vissri hæð - Inndraganlegur fallstöðvunarbúnaður                                                  | 23.12.1993                                |
| CEN                                          | EN 361:1992    | Persónuhlífar til að verjast falli úr vissri hæð - Rammgerðar ólar                                                                      | 23.12.1993                                |
| CEN                                          | EN 362:1992    | Persónuhlífar til að verjast falli úr vissri hæð – Tengibúnaður                                                                         | 23.12.1993                                |
| CEN                                          | EN 363:1992    | Persónuhlífar til að verjast falli úr vissri hæð – Fallstöðvunarkerfi                                                                   | 23.12.1993                                |
| CEN                                          | EN 364:1992    | Persónuhlífar til að verjast falli úr vissri hæð – Prófunaraðferðir                                                                     | 23.12.1993                                |
| CEN                                          | EN 365:1992    | Persónuhlífar til að verjast falli úr vissri hæð - Almennar kröfur um notkunarreglur og merkingu                                        | 23.12.1993                                |
| CEN                                          | EN 366:1993    | Hlíðarfatnaður - vörn gegn hita og eldi - Prófunaraðferð: Mat á efnum og samsetningum efna sem verða fyrir áhrifum frá geislahitajafa   | 16.12.1994                                |
| CEN                                          | EN 367:1992    | Hlíðarklæðnaður - Vörn gegn hita og eldi - Aðferð til að ákvarða hve mikill hiti berst þegar viðkomandi er í nánd við loga              | 23.12.1993                                |
| CEN                                          | EN 368:1992    | Hlíðarklæðnaður - Vörn gegn fljótandi efnum - Prófunaraðferð: Viðnám efnis gegn vökvagegndræpi                                          | 23.12.1993                                |
| CEN                                          | EN 369:1993    | Hlíðarklæðnaður – Vörn gegn fljótandi efnum – Prófunaraðferð: Viðnám efnis gegn vökvagegndræpi                                          | 23.12.1993                                |
| CEN                                          | EN 371:1992    | Öndunarfærhlífar - AX-gassiur og samsettar síur gegn lífrænum efnasamböndum sem hafa lágan suðupunkt - Kröfur, prófun, merking          | 23.12.1993                                |
| CEN                                          | EN 372:1992    | Öndunarfærhlífar - SX-gassiur og samsettar síur gegn sérstökum nafngreindum efnasamböndum - Kröfur, prófun, merking                     | 23.12.1993                                |
| CEN                                          | EN 373:1993    | Hlíðarklæðnaður - Mat á viðnámi efna gegn slettum bráðinna málefna                                                                      | 23.12.1993                                |
| CEN                                          | EN 374-1:1994  | Hlíðarhanskar til að verjast kemiskum efnum og örverum - 1. hluti: Íðorð og kröfur um nothæfi                                           | 16.12.1994                                |
| CEN                                          | EN 374-2:1994  | Hlíðarhanskar til að verjast kemiskum efnum og örverum - 2. hluti: Könnun á viðnámi gegn gegnflæði                                      | 16.12.1994                                |
| CEN                                          | EN 374-3:1994  | Hlíðarhanskar til að verjast kemiskum efnum og örverum - 3. hluti: Könnun á viðnámi geng gegndræpi kemískra efna                        | 16.12.1994                                |
| CEN                                          | EN 379:1994    | Forskrift fyrir málmsuðugler með stillanlegri gegnhleypni ljóss og málmsuðugler með tveimur stillingum fyrir gegnhleypni ljóss          | 16.12.1994                                |
| CEN                                          | EN 379/A1:1998 | Forskrift fyrir málmsuðugler með stillanlegri gegnhleypni ljóss og málmsuðugler með tveimur stillingum fyrir gegnhleypni ljóss          | 6.11.1998                                 |
| CEN                                          | 381-1:1993     | Hlíðarklæðnaður fyrir þá sem nota keðjusagir sem halda þarf á - 1. hluti: Prófunarbúnaður til að prófa viðnám gegn sagarbiti keðjusagar | 23.12.1993                                |

| Evrópsk staðla-stofnun <sup>(1)</sup> | Tilvísun       | Titill samhæfðra staðla                                                                                                                                          | Fyrst birt (Stjtið. EB) <sup>(2)</sup> |
|---------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| CEN                                   | EN 381-2:1995  | Hlíðarfatnaður fyrir þá sem nota keðjusagir sem halda þarf á - 2. hluti: Prófunaraðferðir fyrir legghlífar                                                       | 12.1.1996                              |
| CEN                                   | EN 381-3:1996  | Hlíðarfatnaður fyrir þá sem nota handstýrðar keðjusagir - 3. hluti: Prófunaraðferðir fyrir skófátnað                                                             | 10.10.1996                             |
| CEN                                   | EN 381-4:1999  | Hlíðarfatnaður fyrir þá sem nota handstýrðar keðjusagir - 4. hluti: Prófunaraðferðir fyrir hanska til hlífðar gegn keðjusögum                                    | 16.3.2000                              |
| CEN                                   | EN 381-5:1995  | Hlíðarfatnaður fyrir þá sem nota keðjusagir sem halda þarf á - 5. hluti: Kröfur vegna legghlífa                                                                  | 12.1.1996                              |
| CEN                                   | EN 381-7:1999  | Hlíðarfatnaður fyrir þá sem nota handstýrðar keðjusagir - 7. hluti: Kröfur vegna hanska til hlífðar gegn keðjusögum                                              | 16.3.2000                              |
| CEN                                   | EN 381-8:1997  | Hlíðarfatnaður fyrir þá sem nota handstýrðar keðjusagir - 8. hluti: Prófunaraðferðir vegna legghlífa til nota við keðjusagir                                     | 18.10.1997                             |
| CEN                                   | EN 381-9:1997  | Hlíðarfatnaður fyrir þá sem nota handstýrðar keðjusagir - 9. hluti: Kröfur vegna legghlífa til nota við keðjusagir                                               | 18.10.1997                             |
| CEN                                   | EN 388:1994    | Hlíðarhanskar til að verjast áverkum                                                                                                                             | 16.12.1994                             |
| CEN                                   | EN 393:1993    | Björgunarvesti og flotgallar - Flotbúnaður - 50 N                                                                                                                | 16.12.1994                             |
| CEN                                   | EN 393/A1:1998 | Björgunarvesti og flotgallar - Flotbúnaður - 50 N                                                                                                                | 6.11.1998                              |
| CEN                                   | EN 394:1993    | Björgunarvesti og flotgallar - Fylgihlutir                                                                                                                       | 16.12.1994                             |
| CEN                                   | EN 395:1993    | Björgunarvesti og flotgallar - Björgunarvesti - 100 N                                                                                                            | 16.12.1994                             |
| CEN                                   | EN 395/A1:1998 | Björgunarvesti og flotgallar - Björgunarvesti - 100 N                                                                                                            | 11.6.1998                              |
| CEN                                   | EC 396:1993    | Björgunarvesti og flotgallar - Björgunarvesti - 150 N                                                                                                            | 16.12.1994                             |
| CEN                                   | EN 396/A1:1998 | Björgunarvesti og flotgallar - Björgunarvesti - 150 N                                                                                                            | 6.11.1998                              |
| CEN                                   | EN 397:1995    | Öryggishjálmar fyrir vinnustaði                                                                                                                                  | 12.1.1996                              |
| CEN                                   | EN 397/A1:2000 | Öryggishjálmar fyrir vinnustaði                                                                                                                                  | 24.1.2001                              |
| CEN                                   | EN 399:1993    | Björgunarvesti og flotgallar - Björgunarvesti - 275 N                                                                                                            | 16.12.1994                             |
| CEN                                   | EN 399/A1:1998 | Björgunarvesti og flotgallar - Björgunarvesti - 275 N                                                                                                            | 6.11.1998                              |
| CEN                                   | EN 400:1993    | Öndunarfærahlífir til sjálfsbjargar - Séröndunarbúnaður með lokaðri hringrás - Björgunarbúnaður með samþjöppuðu súrefni - Kröfur, prófun, merking                | 23.12.1993                             |
| CEN                                   | EN 401:1993    | Öndunarfærahlífir til sjálfsbjargar - Séröndunarbúnaður með lokaðri hringrás - Björgunarbúnaður með kemisku súrefni (KO <sub>2</sub> ) - Kröfur, prófun, merking | 23.12.1993                             |
| CEN                                   | EN 402:1993    | Öndunarfærahlífir - Séröndunarbúnaður með opinni hringrás með andlitsgrímu eða munnstykki fyrir undankomu - Kröfur, prófun, merking                              | 16.12.1994                             |
| CEN                                   | EN 403:1993    | Öndunarfærahlífir til sjálfsbjargar - Súbúnaður með hettu til sjálfsbjargar frá eldi - Kröfur, prófun, merking                                                   | 23.12.1993                             |
| CEN                                   | EN 404:1993    | Öndunarfærahlífir til sjálfsbjargar - Undankomusíur - Kröfur, prófun, merking                                                                                    | 16.12.1994                             |

| Evrópsk<br>staðla-<br>stofnun <sup>(1)</sup> | Tilvísun         | Titill samhæfðra staðla                                                                                                                                                                     | Fyrst birt<br>(Stjtið. EB) <sup>(2)</sup> |
|----------------------------------------------|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| CEN                                          | EN 405:1992      | Öndunarfærahlífur - Hálfgrímur með síuloka til varnar gegn gastegundum eða gastegundum og ögnum - Kröfur, prófun, merking                                                                   | 23.12.1993                                |
| CEN                                          | EN 407:1994      | Hlíðarhanskar gegn hættu á ofhitnun (hiti og/eða eldur)                                                                                                                                     | 16.12.1994                                |
| CEN                                          | EN 412:1993      | Hlíðarsvuntur til notkunar með handhnífum                                                                                                                                                   | 23.12.1993                                |
| CEN                                          | EN 420:1994      | Almennar kröfur varðandi hanska                                                                                                                                                             | 16.12.1994                                |
| CEN                                          | EN 421:1994      | Hlíðarhanskar gegn jónandi geislun og geislavirkri mengun                                                                                                                                   | 16.12.1994                                |
| CEN                                          | EN 443:1997      | Hjálmar fyrir slökkviliðsmenn                                                                                                                                                               | 19.2.1998                                 |
| CEN                                          | EN 458:1993      | Heyrnarhlífur - Tilmæli varðandi val, notkun, umhirðu og viðhald - Leiðbeiningarskjal                                                                                                       | 16.12.1994                                |
| CEN                                          | EN 463:1994      | Hlíðarfatnaður til nota gegn fljótandi efnum - Prófunaraðferð: Viðnám gegn gegnflæði prófað með vökvabunu (bunupróf)                                                                        | 16.12.1994                                |
| CEN                                          | EN 464:1994      | Hlíðarfatnaður til nota gegn fljótandi og loftkenndum efnum, að úðaeftum og ögnum úr föstum efnum meðtöldum - Prófunaraðferð: Lekaþéttni loftþéttra flíka prófuð (prófun á innri þrýstingi) | 16.12.1994                                |
| CEN                                          | EN 465:1995      | Hlíðarfatnaður - Vörn gegn fljótandi efnum - Nothæfiskröfur vegna efnahlífðarfatnaðar þar sem samskeyti fatnaðarins verða að vera úðapétt (Búnaður af 4. gerð)                              | 12.1.1996                                 |
| CEN                                          | EN 465/A1:1998   | Hlíðarfatnaður - Vörn gegn fljótandi efnum - Nothæfiskröfur vegna efnahlífðarfatnaðar þar sem samskeyti fatnaðarins verða að vera úðapétt (Búnaður af 4. gerð)                              | 4.6.1999                                  |
| CEN                                          | EN 466:1995      | Hlíðarfatnaður - Vörn gegn fljótandi efnum - Nothæfiskröfur vegna efnahlífðarfatnaðar þar sem samskeyti fatnaðarins verða að vera vökvapétt (Búnaður af 3. gerð)                            | 12.1.1996                                 |
| CEN                                          | EN 466/A1:1998   | Hlíðarfatnaður - Vörn gegn fljótandi efnum - Nothæfiskröfur vegna efnahlífðarfatnaðar þar sem samskeyti fatnaðarins verða að vera vökvapétt (Búnaður af 3. gerð)                            | 4.6.1999                                  |
| CEN                                          | EN 467:1995      | Hlíðarfatnaður - Vörn gegn fljótandi efnum - Nothæfiskröfur vegna flíka sem veita ákveðnum hlutum líkamans vörn                                                                             | 14.6.1997                                 |
| CEN                                          | EN 467/A1:1998   | Hlíðarfatnaður - Vörn gegn fljótandi efnum - Nothæfiskröfur vegna flíka sem veita ákveðnum hlutum líkamans vörn                                                                             | 4.6.1999                                  |
| CEN                                          | EN 468:1994      | Hlíðarfatnaður til nota gegn fljótandi efnum - Prófunaraðferð: Viðnám gegn gegnflæði prófað með úða (úðapróf)                                                                               | 16.12.1994                                |
| CEN                                          | EN 469:1995      | Hlíðarfatnaður fyrir slökkviliðsmenn - Kröfur og prófunaraðferðir fyrir hlífðarfatnað fyrir slökkvistarf                                                                                    | 15.5.1996                                 |
| CEN                                          | EN 470-1:1995    | Hlíðarfatnaður til notkunar við málmsuðu og ámóta vinnslu - 1. hluti: Almennar kröfur                                                                                                       | 12.1.1996                                 |
| CEN                                          | EN 470-1/A1:1998 | Hlíðarfatnaður til notkunar við málmsuðu og ámóta vinnslu - 1. hluti: Almennar kröfur                                                                                                       | 13.6.1998                                 |
| CEN                                          | EN 471:1994      | Vel sýnilegur viðvörðunarfatnaður                                                                                                                                                           | 16.12.1994                                |
| CEN                                          | EN 510:1993      | Forskrift fyrir hlífðarfatnað til nota þar sem hætta á að flækjast í hreyfanlega hluta er fyrir hendi                                                                                       | 16.12.1994                                |

| Evrópsk staðla-<br>stofnun <sup>(1)</sup> | Tilvísun       | Titill samhæfðra staðla                                                                                                                                     | Fyrst birt<br>(Stjtið. EB) <sup>(2)</sup> |
|-------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| CEN                                       | EN 511:1994    | Hlíðarhanskar gegn kulda                                                                                                                                    | 16.3.2000                                 |
| CEN                                       | EN 530:1994    | Slitþol efna sem eru notuð í hlífðarfatnað –<br>Prófunaraðferðir                                                                                            | 30.8.1995                                 |
| CEN                                       | EN 531:1995    | Hlífðarfatnaður fyrir iðnverkfólk sem vinnur í hita<br>(að undanskildum fatnaði fyrir slökkviliðsmenn og<br>málmsuðumenn)                                   | 6.11.1998                                 |
| CEN                                       | EN 531/A1:1998 | Hlífðarfatnaður fyrir iðnverkfólk sem vinnur í hita                                                                                                         | 4.6.1999                                  |
| CEN                                       | EN 532:1994    | Hlífðarfatnaður - Vörn gegn hita og loga - Prófunaraðferð<br>fyrir takmarkaða útbreiðslu loga                                                               | 12.1.1996                                 |
| CEN                                       | EN 533:1997    | Hlífðarfatnaður - Vörn gegn hita og loga - Efni og<br>efnasamsetningar með takmarkaða logaútbreiðslu                                                        | 14.6.1997                                 |
| CEN                                       | EN 568:1997    | Búnaður fyrir fjallaklifur - Ísfestingar - Öryggiskröfur og<br>prófunaraðferðir                                                                             | 14.6.1997                                 |
| CEN                                       | EN 659:1996    | Hlíðarhanskar fyrir slökkviliðsmenn                                                                                                                         | 10.10.1996                                |
| CEN                                       | EN 702:1994    | Hlífðarfatnaður - Vörn gegn hita og loga - Prófunaraðferð:<br>Ákvörðun á hitaleiðni hlífðarfatnaðar, eða þess efnis sem<br>hann er gerður úr, við snertingu | 12.1.1996                                 |
| CEN                                       | EN 795:1996    | Persónuhlífar til að verjast falli úr vissri hæð -<br>Festingarbúnaður - Kröfur og prófun                                                                   | 12.2.2000                                 |

*Viðvörðun:* Þessi útgáfa varðar ekki búnað sem lýst er í A-flokki (burðarfestingar), C-flokki (festingararbúnaður þar sem notaðar eru láréttar sveigjanlegar línur) og D-flokki (þar sem notaðir eru láréttir fastir burðarteinar) sem um getur í málsgreinum 3.13.1, 3.13.3, 3.13.4, 4.3.1, 4.3.3, 4.3.4, 5.2.1, 5.2.2, 5.2.4, 5.2.5, 5.3.2 (að því er varðar flokk A1) 5.3.3, 5.3.4, 5.3.5, 6 (að því er varðar A-, C- og D-flokk), viðauki A (málsgreinar A.2, A.3, A.5 og A.6), viðauki B, og viðauki ZA (að því er varðar A-, C- og D-flokk), en fyrir þá er ekki gengið út frá samræmi við ákvæði tilskipunar 89/686/EBE.

|     |                |                                                                                                                                                                                 |            |
|-----|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| CEN | EN 795/A1:2000 | Persónuhlífar til að verjast falli úr vissri hæð –<br>Festingarbúnaður – Kröfur og prófun                                                                                       | 24.1.2001  |
| CEN | EN 812:1997    | Höfuðfatnaður til að verjast léttum höggum í iðnaði                                                                                                                             | 19.2.1998  |
| CEN | EN 813:1997    | Persónuhlífar til að verjast falli úr vissri hæð - Setbelti                                                                                                                     | 14.6.1997  |
| CEN | EN 863:1995    | Hlífðarfatnaður - Afifræðilegir eiginleikar - Prófunaraðferð:<br>Stunguþol                                                                                                      | 15.5.1996  |
| CEN | EN 892:1996    | Búnaður fyrir fjallaklifur - Öflug fjallareipi - Öryggiskröfur og<br>prófunaraðferðir                                                                                           | 14.6.1997  |
| CEN | EN 958:1996    | Búnaður fyrir fjallaklifur - Álagsminnkandi útbúnaður notaður<br>við fjallaklifur eftir stigum með stigum og járnhandriðum (via<br>ferrata) - Öryggiskröfur og prófunaraðferðir | 14.6.1997  |
| CEN | EN 960:1994    | Höfuðlíkón til prófunar á öryggishjálum                                                                                                                                         | 15.5.1996  |
| CEN | EN 960/A1:1998 | Höfuðlíkón til prófunar á öryggishjálum                                                                                                                                         | 6.11.1998  |
| CEN | EN 966:1996    | Hjálmar fyrir loftþróttir                                                                                                                                                       | 10.10.1996 |
| CEN | EN 966/A1:2000 | Hjálmar fyrir loftþróttir                                                                                                                                                       | 4.7.2000   |
| CEN | EN 967:1996    | Höfuðhlífar fyrir ísknattleiksmenn                                                                                                                                              | 14.6.1997  |
| CEN | EN 1061:1996   | Öndunarferahlífar fyrir undankomu - Séröndunararbúnaður með<br>lokaðri hringrás - Undankomubúnaður með kemísku súrefni<br>(NaClO <sub>3</sub> ) - Kröfur, prófun, merking       | 14.6.1997  |

| Evrópsk staðla-stofnun <sup>(1)</sup> | Tilvísun        | Titill samhæfðra staðla                                                                                                                                                 | Fyrst birt (Stjtið. EB) <sup>(2)</sup> |
|---------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| CEN                                   | EN 1073-1:1998  | Hlíðarfatnaður gegn mengun frá geislavirkum efnum - 1. hluti: Kröfur og prófunaraðferðir vegna lofttræsts hlíðarfatnaðar gegn geislavirkri mengun í formi agna          | 6.11.1998                              |
| CEN                                   | EN 1077:1996    | Hjálmar fyrir alpaskíðamenn                                                                                                                                             | 10.10.1996                             |
| CEN                                   | EN 1078:1997    | Hjálmar fyrir hjólréiðafólk og notendur hjólabretta og hjólaskauta                                                                                                      | 14.6.1997                              |
| CEN                                   | EN 1080:1997    | Högghlífðarhjálmar fyrir ung börn                                                                                                                                       | 14.6.1997                              |
| CEN                                   | EN 1082-1:1996  | Hlíðarfatnaður - Hanskar og armhlífir til varnar gegn skurðum og stungum af völdum handhnífa - 1. hluti: Netofnir stálhanskar og armhlífir                              | 14.6.1997                              |
| CEN                                   | EN 1082-2:2000  | Hlíðarfatnaður – Hanskar og armhlífir til varnar gegn skurðum og stungum af völdum handhnífa – 2. hluti: Hanskar og armhlífir úr öðru efni en hringabrynju              | Þetta er fyrsta birting                |
| CEN                                   | EN 1082-3:2000  | Hlíðarfatnaður – Hanskar og armhlífir til varnar gegn skurðum og stungum af völdum handhnífa – 3. hluti: Prófun á skurði við högg fyrir vefnað, leður og önnur fataefni | Þetta er fyrsta birting                |
| CEN                                   | EN 1095:1998    | Öryggisbelti og líflína til nota á skemmtibátum - Öryggiskröfur og prófunaraðferðir                                                                                     | 6.11.1998                              |
| CEN                                   | EN 1146:1997    | Öndunarfærhlífir fyrir undankomu - Séröndunarbúnaður með þrýstilofti í opinni hringrás með hettu (þrýstiloftsbúnaður með hettu til undankomu) - Kröfur, prófun, merking | 14.6.1997                              |
| CEN                                   | EN 1146/A1:1998 | Öndunarfærhlífir – Séröndunarbúnaður með þrýstilofti í opinni hringrás með hettu (þrýstiloftsbúnaður með hettu til undankomu) – Kröfur, prófun, merking                 | 4.6.1999                               |
| CEN                                   | EN 1146/A2:1999 | Öndunarfærhlífir – Séröndunarbúnaður með þrýstilofti í opinni hringrás með hettu (þrýstiloftsbúnaður með hettu til undankomu) – Kröfur, prófun, merking                 | 16.3.2000                              |
| CEN                                   | EN 1149-1:1995  | Hlíðarfatnaður - Rafstöðueiginleikar - 1. hluti: Eðlisviðnám yfirborðs (Prófunaraðferðir og kröfur)                                                                     | 10.10.1996                             |
| CEN                                   | EN 1149-2:1997  | Hlíðarfatnaður - Rafstöðueiginleikar - 2. hluti: Prófunaraðferðir til að mæla rafviðnám gegnum efni (lóðrétt viðnám)                                                    | 19.2.1998                              |
| CEN                                   | EN 1150:1999    | Hlíðarfatnaður – Áberandi fatnaður til annarra nota en í atvinnuskyni – Prófunaraðferðir og kröfur                                                                      | 4.6.1999                               |
| CEN                                   | EN 1384:1996    | Hjálmar fyrir þá sem stunda reiðmennsku                                                                                                                                 | 14.6.1997                              |
| CEN                                   | EN 1385:1997    | Hjálmar til nota við kanóróður og fallvatnaíþróttir                                                                                                                     | 13.6.1998                              |
| CEN                                   | EN 1486:1996    | Hlíðarfatnaður fyrir slökkviliðsmenn - Prófunaraðferðir og kröfur vegna endurkastsfatnaðar fyrir sérhæft slökkvistarf                                                   | 3.12.1996                              |
| CEN                                   | EN 1621-1:1997  | Hlíðarfatnaður fyrir öikumenn vélhjóra til að verjast höggum - 1. hluti: Kröfur og aðferðir vegna högghlífa                                                             | 13.6.1996                              |
| CEN                                   | EN 1731:1997    | Augn- og andlitshlífir með netáferð til notkunar í iðnaði og annars staðar til varnar gegn vélrænni hættu og/eða hita                                                   | 14.6.1997                              |
| CEN                                   | EN 1731/A1:1997 | Augn- og andlitshlífir með netáferð til notkunar í iðnaði og annars staðar til varnar gegn vélrænni hættu og/eða hita                                                   | 13.6.1998                              |
| CEN                                   | EN 1809:1997    | Fylgibúnaður fyrir köfun - Flotjafnarar - Virkni- og öryggiskröfur, prófunaraðferðir                                                                                    | 13.6.1998                              |

| Evrópsk staðla-stofnun <sup>(1)</sup> | Tilvísun           | Titill samhæfðra staðla                                                                                                                                                         | Fyrst birt (Stjtið. EB) <sup>(2)</sup> |
|---------------------------------------|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| CEN                                   | EN 1827:1999       | Öndunarfærahlífur – Hálfgrímur án innöndunarloka og með lausum síum til varnar gegn lofttegundum eða lofttegundum og ögnum eða einvörðungu gegn ögnum – Kröfur, prófun, merking | 24.2.2001                              |
| CEN                                   | EN 1835:1999       | Öndunarfærahlífur – Þrýstiloftsslöngutæki með hjálmi eða hettu til létrar notkunar – Kröfur, prófanir, merkingar                                                                | 8.6.2000                               |
| CEN                                   | EN 1836:1997       | Augnhlífur - Sólglæraugu og sólarglampasíur til almennra nota                                                                                                                   | 14.6.1997                              |
| CEN                                   | EN 1836/A1:2001    | Augnhlífur - Sólglæraugu og sólarglampasíur til almennra nota                                                                                                                   | Þetta er fyrsta birting                |
| CEN                                   | EN 1868:1997       | Persónuhlífur til að verjast falli úr vissri hæð - Skrá yfir samsvarandi hugtök                                                                                                 | 18.10.1997                             |
| CEN                                   | EN 1891:1998       | Hlíðarbúnaður fyrir einstaklinga til að forðast fall - Reipi með kjarna og slíðri sem teygjast lítið                                                                            | 6.11.1998                              |
| CEN                                   | EN 1938:1998       | Augnhlífur - Hlíðarglæraugu fyrir ökumenn bifhjóla og stiginna bifhjóla                                                                                                         | 4.6.1999                               |
| CEN                                   | EN ISO 4869-2:1995 | Hljóðtækni - Heyrnarhlífur - 2. hluti: Mat á virku gildi A-vegins hljóðþrýstingsstigs þegar heyrnarhlífur eru notaðar (ISO 4869-2:1994)                                         | 15.5.1996                              |
| CEN                                   | EN ISO 10819:1996  | Vélrænn titringur og högg - Handar- og handleggstíringur - Aðferð til að mæla og meta titringsleiðni hanska í lófa (ISO 10819:1996)                                             | 3.12.1996                              |
| CEN                                   | EN 12083:1998      | Öndunarfærahlífur – Síur sem ekki eru festar á grímur – Agnasíur, gassíur og fjölnotasíur – Kröfur, prófanir, merkingar                                                         | 4.7.2000                               |
| CEN                                   | EN 12270:1998      | Búnaður fyrir fjallaklífur - Hnetur - Öryggiskröfur og prófunaraðferðir                                                                                                         | 16.3.2000                              |
| CEN                                   | EN 12275:1998      | Búnaður fyrir fjallaklífur - Karabínur - Öryggiskröfur og prófunaraðferðir                                                                                                      | 16.3.2000                              |
| CEN                                   | EN 12276:1998      | Búnaður fyrir fjallaklífur – Vinir – Öryggiskröfur og prófunaraðferðir                                                                                                          | 24.2.2001                              |
| CEN                                   | EN 12277:1998      | Búnaður fyrir fjallaklífur - Fallvarnir - Öryggiskröfur og prófunaraðferðir                                                                                                     | 6.11.1998                              |
| CEN                                   | EN 12278:1998      | Búnaður fyrir fjallaklífur - Trissur - Öryggiskröfur og prófunaraðferðir                                                                                                        | 6.11.1998                              |
| CEN                                   | EN 12419:1999      | Öndunarfærahlífur – Þrýstiloftsslöngutæki með andlitsgrímum, hálfgrímum eða fjórðungsgrímum til létrar notkunar – Kröfur, prófanir, merkingar                                   | 5.11.1999                              |
| CEN                                   | EN 12492:2000      | Búnaður til fjallaklífurs - Hjálmar fyrir fjallgöngumenn - Öryggiskröfur og prófunaraðferðir                                                                                    | Þetta er fyrsta birting                |
| CEN                                   | EN 12568:1998      | Fót- og legghlífur - Kröfur og prófunaraðferðir vegna táhlífa og innleggja sem þola stungu með málmi                                                                            | 6.11.1998                              |
| CEN                                   | EN 12628:1999      | Aukabúnaður til köfunar – Sambyggð flot- og björgunartæki – Kröfur um virkni og öryggi, prófunaraðferðir                                                                        | 4.7.2000                               |
| CEN                                   | EN 12941:1998      | Öndunarlífur - Síur með dælu og hjálmi eða hettu - Kröfur, prófanir, merkingar                                                                                                  | 4.6.1999                               |

| Evrópsk<br>staðla-<br>stofnun <sup>(1)</sup> | Tilvísun          | Titill samhæfðra staðla                                                                                                                                | Fyrst birt<br>(Stjtið. EB) <sup>(2)</sup> |
|----------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| CEN                                          | EN 12942:1998     | Öndunarhlífur – Síur með dælu og andlitsgrímu, hálfgrímu eða fjórðungsgrímu – Kröfur, prófanir, merkingar                                              | 4.6.1999                                  |
| CEN                                          | EN 13087-4:2000   | Öryggishjálmar - Prófunaraðferðir - 4. hluti: Skilvirkni festibúnaðar                                                                                  | Þetta er fyrsta birting                   |
| CEN                                          | EN 13087-5:2000   | Hlíðarhjálmur – Prófunaraðferðir – 5. hluti: Styrkur festibúnaðar                                                                                      | 24.2.2001                                 |
| CEN                                          | EN 13087-8:2000   | Öryggishjálmar - Prófunaraðferðir - 8. hluti: Rafmagneiginleikar                                                                                       | Þetta er fyrsta birting                   |
| CEN                                          | EN 13087-10:2000  | Öryggishjálmar - Prófunaraðferðir - 10. hluti: Þol gegn geislunarhita                                                                                  | Þetta er fyrsta birting                   |
| CEN                                          | EN 13158:2000     | Hlíðarfatnaður – Hlíðarjakkar og líkams- og axlahlífar fyrir reiðmenn – Kröfur og prófunaraðferðir                                                     | 24.2.2001                                 |
| CEN                                          | EN 13178:2000     | Augnhlífar – Augnhlífar fyrir vélsleðanotendur                                                                                                         | Þetta er fyrsta birting                   |
| CEN                                          | EN 13274-1:2001   | Öndunarfærahlífur - Prófunaraðferðir - 1. hluti: Ákvörðun innleka og heildarinnleka                                                                    | Þetta er fyrsta birting                   |
| CEN                                          | EN 13274-2:2001   | Öndunarfærahlífur - Prófunaraðferðir - 2. hluti: Verklegar nothæfisprófanir                                                                            | Þetta er fyrsta birting                   |
| CEN                                          | EN 13274-5:2001   | Öndunarfærahlífur - Prófunaraðferðir - 5. hluti: Veðurskilyrði                                                                                         | Þetta er fyrsta birting                   |
| CEN                                          | EN 13277-1:2000   | Verndarbúnaður til nota í bardagaiþróttum - 1. hluti: Almennar kröfur og prófunaraðferðir                                                              | 24.2.2001                                 |
| CEN                                          | EN 13277-2:2000   | Verndarbúnaður til nota í bardagaiþróttum - 2. hluti: Viðbótarkröfur og prófunaraðferðir varðandi ristarnir, sköflungavarnir og framhandleggsvarnir    | 24.2.2001                                 |
| CEN                                          | EN 13277-3:2000   | Verndarbúnaður til nota í bardagaiþróttum - 3. hluti: Viðbótarkröfur og prófunaraðferðir varðandi bolvarnir                                            | 24.2.2001                                 |
| CEN                                          | EN 13356:2001     | Endurskinsbúnaður til almenningsnota - Prófunaraðferðir og kröfur                                                                                      | Þetta er fyrsta birting                   |
| CEN                                          | EN ISO 13997:1999 | Hlíðarfatnaður – Aflfræðilegir eiginleikar – Ákvörðun viðnáms gegn skurði með hvössum hlutum (ISO 13997:1999)                                          | 4.7.2000                                  |
| CEN                                          | EN ISO 14460:1999 | Hlíðarklæðnaður fyrir ökumenn bifreiða – Vörn gegn hita og logum – Kröfur um getu og prófunaraðferðir (ISO 14460:1999)                                 | 16.3.2000                                 |
| CEN                                          | EN 24869-1:1992   | Hljóðtækni - Heyrnarhlífur - 1. hluti: Huglæg aðferð til mælingar á hljóðdeyfingu (ISO 4869-1:1990)                                                    | 16.12.1994                                |
| CEN                                          | EN 24869-3:1993   | Hljóðtækni - Heyrnarhlífur - 3. hluti: Einfölduð aðferð til mælingar á hljóðdeyfingu með eyrnaskjólum og ámóta hlífum við gæðamat (ISO/TR 4869-3:1989) | 16.12.1994                                |
| Cenelec                                      | EN 50237:1997     | Hanskar og vettlingar með vélrænni vörn til vinnu við spennuhafa hluti                                                                                 | 4.6.1999                                  |
| Cenelec                                      | EN 50286:1999     | Rafeinangrandi hlífðarfatnaður fyrir lágspennulagnir                                                                                                   | 16.3.2000                                 |
| Cenelec                                      | EN 50321:1999     | Rafeinangrandi skófatnaður fyrir lágspennulagnir                                                                                                       | 16.3.2000                                 |

| Evrópsk staðla-stofnun <sup>(1)</sup> | Tilvísun          | Titill samhæfðra staðla                                                                                             | Fyrst birt (Stjtið. EB) <sup>(2)</sup> |
|---------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Cenelec                               | EN 60743:1996     | Íðorð tengd tækjum og búnaði til nota við vinnu við spennuhafa hluti (IEC 60743:1983 + A1:1995)                     | 4.6.1999                               |
| Cenelec                               | EN 60895:1996     | Leiðandi fatnaður fyrir vinnu við spennuhafa hluti með málsþennu allt að 800 kV riðstraum (IEC 60895:1987 – Breytt) | 4.6.1999                               |
| Cenelec                               | EN 60903:1992     | Forskrift um hanska og vettlinga úr einangrandi efni fyrir vinnu við spennuhafa hluti (IEC 60903:1988 – Breytt)     | 4.6.1999                               |
| Cenelec                               | EN 60903/A11:1997 | Forskrift um hanska og vettlinga úr einangrandi efni fyrir vinnu við spennuhafa hluti                               | 4.6.1999                               |
| Cenelec                               | EN 60984:1992     | Ermar úr einangrandi efni fyrir vinnu með spennuhafa hluti (IEC 60984:1990 – Breytt)                                | 4.6.1999                               |
| Cenelec                               | EN 60984/A11:1997 | Ermar úr einangrandi efni fyrir vinnu með spennuhafa hluti                                                          | 4.6.1999                               |

<sup>(1)</sup> (ESO): European standardisation organisation:

- CEN: 36, rue de Stassart, B-1050 Brussels, sími +32 2 550 08 11, bréfasími +32 2 550 08 19, ([www.cenorm.be](http://www.cenorm.be)).
- Cenelec: 35, rue de Stassart, B-1050 Brussels, sími +32 2 519 68 71, bréfasími +32 2 519 69 19, ([www.cenelec.be](http://www.cenelec.be)).
- ETSI: BP 152, F-06561 Valbonne Cedex, sími +33 4 92 94 42 12, bréfasími +33 4 93 65 47 16, ([www.etsi.org](http://www.etsi.org)).

<sup>(2)</sup> Frá þessum degi tryggir notkun þessa staðals að gengið sé út frá samræmi við grunnkröfur tilskipunarinnar sem hann tekur til.

#### Athugasemd:

Allar upplýsingar varðandi fyrirleggjandi staðla má fá annaðhvort hjá evrópskum staðlasamtökum eða innlendum staðlastofnunum en skrá <sup>(1)</sup> yfir þær er að finna í viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB <sup>(2)</sup>, eins og henni var breytt með tilskipun 98/48/EB <sup>(3)</sup>.

Birting tilvísana í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* þýðir ekki að unnt sé að fá staðlana á öllum tungumálum bandalagsins.

Þessi skrá kemur í stað fyrri skráa sem hafa verið birtir í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

Framkvæmdastjórnin annast uppfærslu skrárinnar.

Fullkomna uppfærða skrá er að finna á Internetinu undir:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/reflist/ppe.html>

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 32 frá 10.2.1996, bls. 32.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 204 frá 21.7.1998, bls. 37.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 217 frá 5.8.1998, bls. 18.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar tilskipunar  
ráðsins 96/48/EB**

2002/EES/50/15

*(Birthing titla og tilvísana í samhæfða staðla samkvæmt tilskipuninni)*

| Evrópsk<br>staðlastofnun <sup>(1)</sup> | Tilvísun og titill staðalsins                                                                                                         | Tilvísunarskjal | Tilvísun í staðalinn<br>sem leystur er af<br>hólmi | Dagur sem hættu ber<br>notkun hins úrelta<br>staðals<br><br>Athugasemd 1 |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| CEN                                     | EN 12663:2000<br><br>Búnaður til notkunar við<br>járnbrautir – Kröfur um<br>styrkleika járnbrautarvagna                               |                 | Engin                                              | —                                                                        |
| CEN                                     | EN 13272:2001<br><br>Búnaður til notkunar við<br>járnbrautir – Rafmagnslýsing<br>fyrir járnbrautarvagna í<br>almenningssamgöngukerfum |                 | Engin                                              | —                                                                        |

<sup>(1)</sup> (ESO): Evrópsk staðlastofnun

CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Bruxelles; sími: (32-2) 550 08 11, bréfasími: (32-2) 550 08 19, <http://www.cenorm.be>

Cenelec: rue de Stassart 35, B-1050 Bruxelles; sími: (32-2) 519 68 71, bréfasími: (32-2) 519 69 19, <http://www.cenelec.org>

ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis; sími: (33-4) 92 94 42 00, bréfasími: (33-4) 93 65 47 16, <http://www.etsi.org>

Athugasemd 1: Almennt er dagurinn sem hætt er að ganga út frá samræmi sami dagur og afturköllunardagurinn (dow), sem evrópska staðlastofnunin ákveður, en athygli notenda þessara staðla er vakin á því að í tilteknum undantekningartilvikum kann þessu að vera öðruvísi farið.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/37/EB frá 22. júní 1998 varðandi vélar <sup>(1)</sup>, eins og henni var breytt með tilskipun 98/79/EB <sup>(2)</sup>**

**2002/EES/50/16**

*(Birthing titla og tilvísana í evrópska samhæfða staðla samkvæmt tilskipuninni)*

| Evrópsk staðlastofnun <sup>(1)</sup> | Tilvísun        | Titill samhæfða staðalsins                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CEN                                  | EN 280:2001     | Færanlegir vinnupallar sem lyftast – Hönnunarútreikningar, stöðugleikaviðmiðanir, smíði – Öryggi, athuganir og prófanir                                                       |
| CEN                                  | EN 415-1:2000   | Öryggi þökkunarvéla – 1. hluti: Íðorð og flokkun þökkunarvéla og tengds búnaðar                                                                                               |
| CEN                                  | EN 583-1:2000   | Færibönd úr textílefnum – Heildarþykkt og þykkt einstakra laga – 1. hluti : Prófunaraðferðir                                                                                  |
| CEN                                  | EN 617:2001     | Flæðibúnaður og flæðikerfi - Öryggiskröfur og kröfur um rafsegulsviðssamhæfi (EMC) varðandi tækjabúnað til nota við geymslu á lausu efni í turnum, tönkum, geymum og skömmtum |
| CEN                                  | EN 792-7:2001   | Vélknúin handverkfæri sem ekki nota rafmagn – Öryggiskröfur - 7. hluti: Slípivélar                                                                                            |
| CEN                                  | EN 792-8:2001   | Vélknúin handverkfæri sem ekki nota rafmagn – Öryggiskröfur -8. hluti: Bón- og þúsningsvélar                                                                                  |
| CEN                                  | EN 792-9:2001   | Vélknúin handverkfæri sem ekki nota rafmagn - Öryggiskröfur - 9. hluti: Slípivélar til nota með slípistöppum                                                                  |
| CEN                                  | EN 818-7:2002   | Stálkeðjur með stuttum hlekkjum til lyftinota - Öryggi - 7. hluti: Lyftikeðja með þröng vikiðmörk, gæðaflokkur T (Tegundir T, DAT og DT)                                      |
| CEN                                  | EN 1005-1:2001  | Öryggi vinnuvéla - Líkamlegt álag á notendur - 1. hluti: Hugtök og skilgreiningar                                                                                             |
| CEN                                  | EN 1005-3:2002  | Öryggi véla - Líkamlegt álag á notendur - 3. hluti: Æskileg átaksmörk við notkun véla                                                                                         |
| CEN                                  | EN 1093-11:2001 | Öryggi véla - Mat á losun hættulegra efna sem berast í lofti - 11. hluti: Afmengunarstuðull                                                                                   |
| CEN                                  | EN 1218-3:2001  | Öryggi trésmíðavéla - Tappavélar - 3. hluti: Handmataðar vélar með hreyfanlegu borði til að sníða þakramma úr tré                                                             |
| CEN                                  | EN 1248:2001    | Málmsteypuvélar - Öryggiskröfur um sandblástursbúnað                                                                                                                          |
| CEN                                  | EN 1547:2001    | Hitavinnslubúnaður til nota í iðnaði - Hávaðaprófunaraðferð fyrir hitavinnslubúnað til nota í iðnaði, að meðtöldum fylgibúnaði                                                |
| CEN                                  | EN 1551:2000    | Öryggi vinnuvéla í iðnaði – Sjálfknúnar vinnuvélar með yfir 10 000 kg burðargetu                                                                                              |
| CEN                                  | EN 1677-1:2000  | Íhlutir í stroffur – Öryggi – 1. hluti – Smíðastálsihlutir, 8. flokkur                                                                                                        |

<sup>(1)</sup> Stjóð. EB L 207 frá 23.7.1998, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjóð. EB L 331 frá 7.12.1998, bls. 1.

| Evrópsk staðlastofnun <sup>(1)</sup> | Tilvísun            | Titill samhæfða staðalsins                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CEN                                  | EN 1677-2:2000      | Íhlutir í stroffur – Öryggi – 2. hluti – Lyftikrókar úr smíðastáli með lásam, 8. flokkur                                                                                                  |
| CEN                                  | EN 1677-3:2001      | Íhlutir í stroffur - Öryggi – 3. hluti: Sjálflæsandi krókar úr smíðastáli - Gæðaflokkur 8                                                                                                 |
| CEN                                  | EN 1756-1:2001      | Skutlyftur - Pallalyftur sem festar eru á ökutæki á hjólum - Öryggiskröfur – 1. hluti: Skutlyftur fyrir vörur                                                                             |
| CEN                                  | EN 1757-1:2001      | Öryggi vinnuvéla í iðnaði - Handdregnar kerrur - 1. hluti: Handlyftarar                                                                                                                   |
| CEN                                  | EN 1757-2:2001      | Öryggi vinnuvéla í iðnaði - Handdregnar kerrur - 2. hluti: Vörubrettakerrur                                                                                                               |
| CEN                                  | EN 1846-2:2001      | Slökkviliðsbílar - 2. hluti: Almennar kröfur – Öryggi og eiginleikar                                                                                                                      |
| CEN                                  | EN 1870-3:2001      | Öryggi trésmíðavéla - Hjólsagir - 3. hluti: Bútsagir sem saga niður á við og vélar sem bæði geta sagað niður á við og sem sögunarbekkir                                                   |
| CEN                                  | EN 1870-4:2001      | Öryggi trésmíðavélar - Vélknúnar hringsagir - 4. hluti: Vélknúnar ristisagir með einu eða fleiri blöðum sem eru handhlaðnar og/eða -afhlaðnar                                             |
| CEN                                  | EN 1870-7:2001      | Öryggi trésmíðavéla - Hringsagir - 7. hluti: Hringsög fyrir trjábolí með innbyggðu mótunaborði, handhlaðið og/eða -tæmt                                                                   |
| CEN                                  | EN 1870-8:2001      | Öryggi trésmíðavéla - Hjólsagir - 8. hluti: Vélknúnar ristisagir til sögunar á kantlímdu efni með einu blaði, handhlaðnar og/eða -afhlaðnar                                               |
| CEN                                  | EN 1915-1:2001      | Stuðningsbúnaður á jörðu fyrir flugför - Almennar kröfur - 1. hluti. grundvallaröryggiskröfur                                                                                             |
| CEN                                  | EN 1915-2:2001      | Stuðningsbúnaður á jörðu fyrir flugför - Almennar kröfur - 2. hluti. Kröfur um stöðugleika og styrk, útreikningar og prófunaraðferðir                                                     |
| CEN                                  | EN ISO 7096:2000    | Jarðvinnuvélar - Mat rannsóknarstofu á titringi á sæti stjórnanda (ISO 7096: 2000)                                                                                                        |
| CEN                                  | EN ISO 11145:2001   | Ljóseðlisfræði og sjóntæki - Leysi- og leysitengdur búnaður - Orðaforði og tákn (ISO 11145:2000)                                                                                          |
| CEN                                  | EN ISO 11680-1:2000 | Vélar fyrir skógrækt - Öryggiskröfur og prófanir fyrir staurasögunarvélar - 1. hluti: Einingar með innbyggðum sprengihreyfli (ISO 11680-1:2000)                                           |
| CEN                                  | EN ISO 11680-2:2000 | Vélar fyrir skógrækt - Öryggiskröfur og prófanir fyrir staurasögunarvélar - 2. hluti: Einingar til notkunar með sjálfstæðum aflgjafa eða aflgjafa sem er borinn á baki (ISO 11680-2:2000) |
| CEN                                  | EN 12012-2:2001     | Vélar til vinnslu á gúmmí og plasti – Öryggi - Vélar til kornasmækkunar - 2. hluti: Öryggiskröfur vegna véla sem skera lengjur niður í korn                                               |
| CEN                                  | EN 12053:2000       | Öryggi vinnuvéla í iðnaði - Prófunaraðferðir til að mæla hávaðamengun                                                                                                                     |
| CEN                                  | EN 12158:2000       | Lyftur á byggingarsvæðum til vöruflutninga - 1. hluti: Lyftur með aðgengilegum pöllum                                                                                                     |

| Evrópsk staðlastofnun <sup>(1)</sup> | Tilvísun        | Titill samþætta staðalsins                                                                                                              |
|--------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CEN                                  | EN 12162:2001   | Dælur til að dæla vökva - Öryggiskröfur - Aðferðir við vatnsþrýstingsprófun                                                             |
| CEN                                  | EN 12312-1:2001 | Stuðningsbúnaður á jörðu fyrir flugför - Sértaekar kröfur - 1. hluti. Farþegatröppur                                                    |
| CEN                                  | EN 12417:2001   | Öryggi málmsmiðjuverkfæra - Rennistöðvar                                                                                                |
| CEN                                  | EN 12622:2001   | Öryggi málmsmiðjuverkfæra - Vökvaknúnir þrýstihemlar                                                                                    |
| CEN                                  | EN 12717:2001   | Öryggi rennibekkja - Borvélar                                                                                                           |
| CEN                                  | EN 12733:2001   | Landbúnaðar- og skógræktarvélar - Vélknúnar sláttuvélar sem gengið er með - Öryggi                                                      |
| CEN                                  | EN 12750:2001   | Öryggi trésmiðavéla - Fjórhlíða fræsarar                                                                                                |
| CEN                                  | EN 12840:2001   | Rennibekkir - Öryggi - Handstýrðir rennibekkir með eða án sjálfvirs stjórnbúnaðar                                                       |
| CEN                                  | EN 12852:2001   | Vélar til matarvinnslu - Matvinnsluvélar og kvarnir - Öryggis- og hreinlætiskröfur                                                      |
| CEN                                  | EN 12853:2001   | Vélar til matarvinnslu - Handþeytarar og hrætur - Öryggis- og hreinlætiskröfur                                                          |
| CEN                                  | EN 12957:2001   | Málmsmiðjuverkfæri - Öryggi - Rafúrhleðslubekkir                                                                                        |
| CEN                                  | EN 13015:2001   | Viðhald á lyftum og rennistigum - Reglur um viðhaldsleiðbeiningar                                                                       |
| CEN                                  | EN 13128:2001   | Öryggi málmsmiðjuverkfæra - Fræsarar (þ.m.t. borvélar)                                                                                  |
| CEN                                  | EN 13289:2001   | Pastavinnslustöðvar - Þurrkarar og kælibúnaður - Öryggis- og hreinlætiskröfur                                                           |
| CEN                                  | EN 13378:2001   | Pastavinnslustöðvar - Pastapressur - Öryggis- og hreinlætiskröfur                                                                       |
| CEN                                  | EN 13379:2001   | Pastavinnslustöðvar - Vélar til að fletja, rífa og skera pasta, færiband fyrir stangir, stangarhylki - Öryggis- og hreinlætiskröfur     |
| CEN                                  | EN 13390:2002   | Vélar til matvælavinnslu - Bökugerðarvélar - Öryggis- og hreinlætiskröfur                                                               |
| CEN                                  | EN 13411-2:2002 | Augu í stálvíra - Öryggi - 2. hluti: Splæst augu í vírtrossur                                                                           |
| CEN                                  | EN 13411-4:2002 | Augu í stálvíra - Öryggi - 4. hluti: Hólkun með bræddum málm og kvoðu                                                                   |
| CEN                                  | EN 13448:2001   | Landbúnaðar- og skógræktarvélar - Sláttuvélar til nota í reinum milli hindrana - Öryggi                                                 |
| CEN                                  | EN 13478:2001   | Öryggi véla - Brunavarnir                                                                                                               |
| CEN                                  | EN 13531:2001   | Jarðvinnuvélar - Veltuvarnarbyggingar á litlar jarðvinnuvélar - Prófanir á rannsóknarstofu og frammistöðukröfur (ISO 12117:1997 breytt) |

| Evrópsk staðlastofnun <sup>(1)</sup> | Tilvísun            | Titill samþætta staðalsins                                                                                                    |
|--------------------------------------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CEN                                  | EN 13627:2000       | Jarðvinnuvélar - Varnarhlífar vegna fallandi hluta - Prófanir á rannsóknarstofum og frammistöðukröfur (ISO 12117:1997 breytt) |
| CEN                                  | EN ISO 14122-1:2001 | Öryggi véla - Varanlegar aðgönguleiðir að vélum - 1. hluti: Val á fastri aðgönguleið milli tveggja hæða (ISO 14122-1:2001)    |
| CEN                                  | EN ISO 14122-2:2001 | Öryggi véla - Varanlegar aðgönguleiðir að vélum - 2. hluti: Vinnupallar og göngubrýr (ISO 14122-2:2001)                       |
| CEN                                  | EN ISO 14122-3:2001 | Öryggi véla - Varanlegar aðgönguleiðir að vélum - 3. hluti: Stigar, klífurstigar og handrið (ISO 14122-3:2001)                |
| CEN                                  | EN 28662-2:2001/A2  | Vélknúin handverkfæri - Mæling á titringi við handfang - 2. hluti: Fleyghamrar og hnoðhamrar (ISO 8662-2:1992)                |
| CEN                                  | EN 28662-3:2001/A2  | Vélknúin handverkfæri - Mæling á titringi við handfang - 3. hluti: Steinborar og snúningshamrar (ISO 8662-3:1992/AM 1:1999)   |

<sup>(1)</sup> (ESO): European standardisation organisation:

- CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Bruxelles; sími: (32-2) 550 08 11, bréfasími: (32-2) 550 08 19, <http://www.cenorm.be>
- Cenelec: rue de Stassart 35, B-1050 Bruxelles; sími: (32-2) 519 68 71, bréfasími: (32-2) 519 69 19, <http://www.cenelec.org>
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis; sími: (33-4) 92 94 42 00, bréfasími: (33-4) 93 65 47 16, <http://www.etsi.org>

#### Athugasemd:

Allar upplýsingar varðandi fyrirleggjandi staðla má fá annaðhvort hjá evrópskum staðlasamtökum eða innlendum staðlastofnunum en skrá yfir þær er að finna í viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB <sup>(1)</sup>, eins og henni var breytt með tilskipun 98/48/EB <sup>(2)</sup>.

Birting tilvísana í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* þýðir ekki að unnt sé að fá staðlana á öllum tungumálum bandalagsins.

Framkvæmdastjórnin annast uppfærslu á þessari skrá <sup>(3)</sup>.

Aðrir samræmdir staðlar um vélar hafa verið birtir í fyrri útgáfum af *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*. Fullkomna uppfærða skrá er að finna á Internetinu undir:

<http://europa.eu.int/coo/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/reflist/machines.html>

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 204 frá 21.7.1998, bls. 37.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 217 frá 5.8.1998, bls. 18.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB C 332, 27.11.2001, bls. 2.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar tilskipunar  
ráðsins 89/106/EEC**

**2002/EEC/50/17**

*(Birthing titla og tilvísana í samhæfða staðla samkvæmt tilskipuninni)*

| ESO <sup>(1)</sup> | Tilvísun      | Titill staðalsins                                                                                                                    | Dagsetning þegar<br>staðallinn öðlast<br>gildi sem samhæfður<br>evrópskur staðall<br>samkvæmt a-lið 2. mgr.<br>4. gr. tilskipunar<br>89/106/EEC | Lok tímabilsins<br>þegar báðir staðlar<br>teljast gildir <sup>(2)</sup> |
|--------------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| CEN                | EN 1341:2001  | Hellur úr náttúrulegum steini fyrir<br>steinlög utanhúss – Kröfur og<br>prófunaraðferðir                                             | 1.10.2002                                                                                                                                       | 1.10.2003                                                               |
| CEN                | EN 1342:2001  | Götusteinar úr náttúrulegum steini<br>fyrir steinlög utanhúss – Kröfur og<br>prófunaraðferði                                         | 1.10.2002                                                                                                                                       | 1.10.2003                                                               |
| CEN                | EN 1343:2001  | Kantsteinar úr náttúrulegum steini<br>fyrir steinlög utanhúss – Kröfur og<br>prófunaraðferðir                                        | 1.10.2002                                                                                                                                       | 1.10.2003                                                               |
| CEN                | EN 1935:2002  | Járnvara í byggingar - einása lamir<br>- Kröfur og prófunaraðferðir                                                                  | 1.10.2002                                                                                                                                       | 1.10.2003                                                               |
| CEN                | EN 588-2:2001 | Trefjasteypurör fyrir niðurföll<br>og ræsi - 2. hluti: Mannop og<br>eftirlitsbrunnar                                                 | 1.10.2002                                                                                                                                       | 1.10.2003                                                               |
| CEN                | EN 682:2001   | Gúmmíkenndar þéttingar -<br>Efniskröfur varðandi þéttingar sem<br>notaðar eru á rör og festingar sem<br>flytja gas og kolvetnisvökva | 1.10.2002                                                                                                                                       | 1.10.2003                                                               |

<sup>(1)</sup> (ESO): Evrópsk staðlastofnun

- CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Bruxelles; sími: (32-2) 550 08 11, bréfasími: (32-2) 550 08 19, <http://www.cenorm.be>

- Cenelec: rue de Stassart 35, B-1050 Bruxelles; sími: (32-2) 519 68 71, bréfasími: (32-2) 519 69 19, <http://www.cenelec.org>

- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis; sími: (33-4) 92 94 42 00, bréfasími: (33-4) 93 65 47 16, <http://www.etsi.org>

<sup>(2)</sup> Lok tímabilsins þegar báðir staðlar teljast gildir miðast við sömu dagsetningu og þegar innlendar tæknilýsingar sem stangast á eru felldar úr gildi. Eftir þessa dagsetningu skal miða við samræmdar evrópskar forskriftir (samræmdir staðlar eða evrópsk tæknisamþykki) þegar gengið er út frá samræmi við grunnkröfur.

ATH: Þýðingin á titlunum hér að framan kemur frá CEN og er „opinber“ útgáfa tungumálanna sem innlendar staðlastofnanir tilkynna.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar  
tilskipunar ráðsins 86/594/EBE**

2002/EES/50/18

*(Birthing titla og tilvísana í samhæfða staðla samkvæmt tilskipuninni)*

| Evrópsk<br>staðlastofnun | Tilvísun og titill staðalsins                                                                                                                                                                  | Tilvísunarskjal                | Tilvísun í staðalinn<br>sem leystur er af hólmi | Dagur sem hætta<br>ber notkun hins<br>úrelta staðals<br><br>Athugasemd 1 |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| CENELEC                  | EN 60704-1:1994<br><br>Prófunaraðferð til mats á hljóði sem berst í lofti og stafar frá heimilisraftækjum og ámóta raftækjum - 1. hluti: Almennar kröfur                                       | IEC 60704-1:1982               | Engin                                           | —                                                                        |
| CENELEC                  | EN 60704-1:1997<br><br>Heimilisraftæki og ámóta raftæki - Prófunaraðferðir til ákvörðunar á hljóði sem berst í lofti - 1. hluti: Almennar kröfur                                               | IEC 60704-1:1997               | EN 60704-1:1994<br>Athugasemd 2.1               | —                                                                        |
| CENELEC                  | EN 60704-2-1:1994<br><br>Prófunaraðferð til ákvörðunar á hljóði sem berst í lofti og stafar frá heimilisraftækjum og ámóta raftækjum - 2. hluti: Sérstakar kröfur um ryksugur                  | IEC 60704-2-1:1984<br>(Breytt) | Engin                                           | —                                                                        |
| CENELEC                  | EN 60704-2-1:2001<br><br>Öryggi heimilistækja og ámóta raftækja - Prófunaraðferð til ákvörðunar á hljóði sem berst í lofti - Hluti 2-1: Sérstakar kröfur fyrir ryksugur                        | IEC 60704-2-1:2000             | EN 60704-2-1:1994<br>Athugasemd 2.1             | 1.12.2003                                                                |
| CENELEC                  | EN 60704-2-2:1994<br><br>Prófunaraðferð til ákvörðunar á hljóði sem berst í lofti og stafar frá heimilisraftækjum og ámóta raftækjum - 2. hluti: Sérstakar kröfur um iðuhitara með súgbrennara | IEC 60704-2-2:1985             | Engin                                           | —                                                                        |
| CENELEC                  | EN 60704-2-3:1994<br><br>Prófunaraðferð til ákvörðunar á hljóði sem berst í lofti og stafar frá heimilisraftækjum og ámóta raftækjum - 2. hluti: Almennar kröfur um uppvottavélar              | IEC 60704-2-3:1987<br>(Breytt) | Engin                                           | —                                                                        |
| CENELEC                  | EN 60704-2-4:1994<br><br>Prófunaraðferð til ákvörðunar á hljóði sem berst í lofti og stafar frá heimilisraftækjum og ámóta raftækjum - 2. hluti: Almennar kröfur um þvottavélar og þeytivindur | IEC 60704-2-4:1989             | Engin                                           | —                                                                        |
| CENELEC                  | EN 60704-2-4:2001<br><br>Heimilistæki og önnur ámóta raftæki - Prófunaraðferð til ákvörðunar á hljóði sem berst í lofti - Hluti 2-4: Almennar kröfur um þvottavélar og þeytivindur             | IEC 60704-2-4:2001             | EN 60704-2-4:1994<br>Athugasemd 2.1             | 1.7.2004                                                                 |
| CENELEC                  | EN 60704-2-5:1994<br><br>Prófunaraðferð til ákvörðunar á hljóði sem berst í lofti og stafar frá heimilisraftækjum og ámóta raftækjum - 2. hluti: Sérstakar kröfur um safnhitara                | IEC 60704-2-5:1989             | Engin                                           | —                                                                        |

| Evrópsk staðlastofnun | Tilvísun og titill staðalsins                                                                                                                                                                               | Tilvísunarskjal     | Tilvísun í staðalinn sem leystur er af hólmi | Dagur sem hættu ber notkun hins úrelta staðals<br>Athugasemd 1 |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| CENELEC               | EN 60704-2-6:1995<br>Prófunarreglur til að ákvarða hávaða sem berst í lofti frá raftækjum til heimilisnota og ámóta nota - 2. hluti: Sérstakar kröfur vegna þurrkara                                        | IEC 60704-2-6:1994  | Engin                                        | —                                                              |
| CENELEC               | EN 60704-2-7:1998<br>Raftæki til heimilisnota og ámóta nota - Prófunarreglur til að ákvarða magn hávaða í lofti - 2. hluti: Sérstakar kröfur vegna víftna                                                   | IEC 60704-2-7:1997  | Engin                                        | —                                                              |
| CENELEC               | EN 60704-2-8:1997<br>Heimilisraftæki og ámóta raftæki - Prófunaraðferðir til ákvörðunar á hljóði sem berst í lofti - 2. hluti: Sérstakar kröfur um rafmagnsrakvélur                                         | IEC 60704-2-8:1997  | Engin                                        | —                                                              |
| CENELEC               | EN 60704-2-11:1999<br>Heimilistæki og önnur ámóta raftæki --<br>Prófunarkóði til að ákvarða hávaða sem berst í lofti --<br>Hluti 2-11: Sérstakar kröfur vegna rafknúinna matreiðslutækja                    | IEC 60704-2-11:1998 | Engin                                        | —                                                              |
| CENELEC               | EN 60704-2-13:2000<br>Heimilisraftæki og ámóta raftæki - Prófunaraðferðir til ákvörðunar á hljóði sem berst í lofti - Hluti 2-13: Sérstakar kröfur um gufugleypa                                            | IEC 60704-2-13:2000 | Engin                                        | —                                                              |
| CENELEC               | EN 60704-3:1994<br>Prófunaraðferð til mats á hljóði sem berst í lofti og stafar frá heimilisraftækjum og ámóta raftækjum - 3. hluti: Verklagsreglur um könnun og sannprófun yfirlýsinga um hávaðatölugildi. | IEC 60704-3:1992    | Engin                                        | —                                                              |

CEN: rue de Stassart/De Stassartstraat 36, B - 1050 Brussels, sími: (32-2) 550 08 11, bréfasími: (32-2) 550 08 19.  
 CENELEC: rue de Stassart/De Stassartstraat 35, B - 1050 Brussels, sími: (32-2) 519 68 71, bréfasími: (32-2) 519 69 19.  
 ETSI: BP 152, F - 06561 Valbonne Cedex, sími: (33) 492 94 42 12, bréfasími: (33) 493 65 47 16.

Athugasemd 1: Almennt er dagurinn sem hætt er að ganga út frá samræmi sami dagur og afturköllunardagurinn (dow), sem evrópska staðlastofnunin ákveður, en athygli notenda þessara staðla er vakin á því að í tilteknum undantekningartilvikum kann þessu að vera öðruvísi farið.

Athugasemd 2.1: Hinn nýi (eða breytti) staðall hefur sama umfang og sá sem hann leysir af hólmi. Frá þeim degi sem tilgreindur er má ekki lengur nota staðalinn sem leystur er af hólmi í samhengi tilskipunarinnar.

## Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

2002/EES/50/19

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskrifstofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni.

| Tilvísun <sup>(1)</sup> | Titill                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils <sup>(2)</sup> |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 2002/344/UK             | SMIxx – Greinargerð frá vinnueftirlitinu                                                                                                                                                                                                                                                       | 5.12.2002                                           |
| 2002/345/NL             | Drög að úrskurði um breytingu á ákvæðum um vélknúin ökutæki vegna leyfa fyrir endurskinsmerki á þungaflutningabíla og eftirvagna                                                                                                                                                               | 6.12.2002                                           |
| 2002/346/NL             | Drög að reglugerð frá samgönguráðherra um breytingu á reglugerð um varanlegar kröfur, reglugerð um reglubundið eftirlit sem og reglugerð um framkvæmd skoðunar á ökutækjum sem ekki falla undir reglulega skoðun í tengslum við leyfi fyrir endurskinsmerki á þungaflutningabíla og eftirvagna | 6.12.2002                                           |
| 2002/347/UK             | Byggingarlög 1984. Byggingarreglugerðir 2000. Hluti M – Aðgangur og nýting bygginga                                                                                                                                                                                                            | 9.12.2002                                           |
| 2002/348/UK             | Reglugerðir um óskráð lyf fyrir menn (Smitandi heilahrörnun í nautgripum) (Öryggi) 2002 [S.I 2002 nr. ----]                                                                                                                                                                                    | 9.12.2002                                           |
| 2002/349/D              | Önnur fyrirmæli um breytingu á fyrirmælum um ölkelduvatn og borðvatn                                                                                                                                                                                                                           | 11.12.2002                                          |
| 2002/350/A              | Lög um breytingu á lögum um flutninga á hættulegum vörum (frumvarp til laga um flutninga á hættulegum vörum frá 2002)                                                                                                                                                                          | 16.12.2002                                          |
| 2002/351/B              | Konunglegur úrskurður um tæknileg skilyrði fyrir ákveðna alþjóðaflugvelli                                                                                                                                                                                                                      | 16.12.2002                                          |
| 2002/352/B              | Konunglegur úrskurður um skrá yfir sjálfvirkir happdrætti sem heimilt er að starfrækja í spilasölum í II. flokki                                                                                                                                                                               | 16.12.2002                                          |
| 2002/353/B              | Konunglegur úrskurður um skrá yfir sjálfvirkir happdrætti sem heimilt er að starfrækja í spilasölum í II. flokki                                                                                                                                                                               | 16.12.2002                                          |
| 2002/354/B              | Konunglegur úrskurður um skrá yfir sjálfvirkir happdrætti sem heimilt er að starfrækja í spilasölum í III. flokki                                                                                                                                                                              | 16.12.2002                                          |
| 2002/355/B              | Konunglegur úrskurður um skrá yfir sjálfvirkir happdrætti sem heimilt er að starfrækja í spilasölum í III. flokki                                                                                                                                                                              | 16.12.2002                                          |
| 2002/356/FIN            | Reglugerðir um járnbrautartækni og leiðbeiningar RAMO, 3. hluti, Teinavirki                                                                                                                                                                                                                    | 16.12.2002                                          |
| 2002/357/FIN            | Reglugerðir um járnbrautartækni og leiðbeiningar RAMO, 11. hluti, Teinayfirvirki                                                                                                                                                                                                               | 16.12.2002                                          |
| 2002/358/FIN            | Reglugerðir um járnbrautartækni og leiðbeiningar RAMO, 16. hluti, Brautarpallar                                                                                                                                                                                                                | 16.12.2002                                          |
| 2002/359/DK             | Fyrirmæli um breytingu á fyrirmælum um búnað reiðhjóla o.s.frv.                                                                                                                                                                                                                                | 17.12.2002                                          |

<sup>(1)</sup> Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

<sup>(2)</sup> Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykkja drög.

<sup>(3)</sup> Ekkert stöðvunartímabil þar sem þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarríkið bar fyrir sig.

<sup>(4)</sup> Ekkert stöðvunartímabil þar sem ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlið annarrar málsgreinar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

<sup>(5)</sup> Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem dómstóllinn úrskurðaði að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EBE) á þann hátt að einstaklingar geti skírskotað til þeirra fyrir innlendum dómstóli og að dómstólum bæri skylda til að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt samkvæmt tilskipuninni.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Því leiðir brot á tilkynningarskyldunni til þess að viðkomandi tæknilegar reglugerðir gilda ekki og því er ekki hægt að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarnar fást hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna sem eru taldar upp hér að aftan.

**SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST UMSÝSLU VEGNA  
TILSKIPUNAR 98/34/EB**

**BELGÍA**

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor  
Normalisatie  
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnellaan 29  
B-1040 Brussels

M<sup>e</sup> Hombert  
Sími: (32-2) 738 01 10  
Bréfasími: (32-2) 733 42 64  
X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-  
822=CIBELNOR(A)IBN.BE  
Tölvupóstfang: [cibelnor@ibn.be](mailto:cibelnor@ibn.be)

M<sup>e</sup> Descamps  
Sími: (32 2) 206 46 89  
Bréfasími: (32 2) 206 57 45  
Tölvupóstfang: [normtech@pophost.eunet.be](mailto:normtech@pophost.eunet.be)

**DANMÖRK**

Erhvervsfremme Styrelsen  
Dahlerups Pakhus  
Lagelinie Allé 17  
DK-2100 København Ø

Hr. Keld Dybkjær  
Sími: (45) 35 46 62 85  
Bréfasími: (45) 35 46 62 03  
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD  
Tölvupóstfang: [kd@efs.dk](mailto:kd@efs.dk)

**ÞÝSKALAND**

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie  
Referat V D 2  
Villenomplerstraße 76  
D-53123 Bonn  
Herr Shirmer  
Sími: (49 228) 615 43 98  
Bréfasími: (49 228) 615 20 56  
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW;O=BONN1;S=SHIRM  
ER  
Tölvupóstfang: [Shirmer@BMW.Bund400.de](mailto:Shirmer@BMW.Bund400.de)

**GRIKKLAND**

Ministry of Development  
General Secretariat of Industry  
Michalacopoulou 80  
GR-115 28 Athens  
Sími: (30 1) 778 17 31  
Bréfasími: (30 1) 779 88 90

ELOT  
Acharnon 313  
GR-11145 Athens  
Mr. E. Melagrakis  
Sími: (30 1) 212 03 00  
Bréfasími: (30 1) 228 62 19  
Tölvupóstfang: [83189@elot.gr](mailto:83189@elot.gr)

**SPÁNN**

Ministerio de Asuntos Exteriores  
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión  
Europea  
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y  
otras  
Políticas Comunitarias  
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos,  
transportes,  
comunicaciones y medio ambiente  
c/Padilla 46, Planta 2 a , Despacho 6276  
E-28006 Madrid

Mrs. Nieves García Pérez  
Sími: (34-91) 379 83 32

Mrs. María Ángeles Martínez Álvarez  
Sími: (34-91) 379 84 64  
Bréfasími: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51  
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

**FRAKKLAND**

Délégation interministérielle aux normes  
SQUALPI  
64-70, alle de Bercy-télédoc 811  
F-75574 Paris Cedex 12  
M<sup>e</sup> S. Piau  
Sími: (33 1) 53 44 97 04  
Bréfasími: (33 1) 53 44 98 88  
Tölvupóstfang: [suzanne.piau@industrie.gouv.fr](mailto:suzanne.piau@industrie.gouv.fr)  
X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S>IDMI-SQUAL

**ÍRLAND**

NSAI  
Glasnevin  
Dublin 9  
Ireland  
Mr. Owen Byrne  
Sími: (353 1) 807 38 66  
Bréfasími: (353 1) 807 38 38  
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO  
Tölvupóstfang: [byrneo@nsai.ie](mailto:byrneo@nsai.ie)

**ÍTALÍA**

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato  
via Molise 2  
I-00100 Roma

Mr. P. Cavanna  
Sími: (39 06) 47 88 78 60  
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;  
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-  
NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

Mr. E. Castiglioni  
Sími: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69  
Bréfasími: (39 06) 47 88 77 48  
Tölvupóstfang: [Castiglioni@minindustria.it](mailto:Castiglioni@minindustria.it)

SEE — Service de l'Énergie de l'État  
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10  
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann  
Sími: (352) 46 97 46 1  
Bréfasími: (352) 22 25 24  
Tölvupóstfang: [jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu](mailto:jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu)

**HOLLAND**

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane  
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland

Mh. IJ. G. van der Heide  
Sími: (31 50) 523 91 78  
Bréfasími: (31 50) 523 92 19

Mv. H. Boekema  
Sími: (31 50) 523 92 75  
Tölvupóstfang: X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDI  
U;S=NOTIF

**AUSTURRÍKI**

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten  
Abt. II/1  
Stubenring 1  
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl  
Sími: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53  
Bréfasími: (43 1) 715 96 51  
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWA;P=BMWA;A  
=GV;C=AT  
Tölvupóstfang: [maria.haslinger@bmwa.gv.at](mailto:maria.haslinger@bmwa.gv.at)  
X400:C=AT;A=GV;P=BMWA;O=BMWA;OU=TBT;S=POST

**PORTÚGAL**

Instituto português da Qualidade  
Rua C à Avenida dos Três vales  
P-2825 Monte da Caparica

Mrs. Cândida Pires  
Sími: (351 1) 294 81 00  
Bréfasími: (351 1) 294 81 32  
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=IPQM  
;S=DIR83189

**FINNLAND**

Kauppa- ja teollisuusministeriö  
Ministry of Trade and Industry  
Aleksanterinkatu 4  
PL 230 (P.O. Box 230)  
FIN-00171 Helsinki

Mr. Petri Kuurma  
Sími: (358 9) 160 36 27  
Bréfasími: (358 9) 160 40 22  
Tölvupóstfang: [petri.kuurma@ktm.vn.fi](mailto:petri.kuurma@ktm.vn.fi)  
Vefsetur: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>  
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=  
MAARAYKSET

**SVÍÐJÓÐ**

Kommerskollegium  
(National Board of Trade)  
Box 6803  
S-11386 Stockholm

Mrs. Kerstin Carlsson  
Sími: (46) 86 90 48 00  
Bréfasími: (46) 86 90 48 40  
Tölvupóstfang: [kerstin.carlsson@kommers.se](mailto:kerstin.carlsson@kommers.se)  
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT  
POINT  
Vefsetur: <http://www.kommers.se>

**BRESKA KONUNGSRÍKIÐ**

Department of Trade and Industry  
Standards and Technical Regulations Directorate 2  
Bay 327  
151 Buckingham Palace Road  
London SW 1 W 9SS  
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady  
Sími: (44) 17 12 15 14 88  
Bréfasími: (44) 17 12 15 15 29  
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,  
A=Gold 400,  
C=GB  
Tölvupóstfang: uk98-34@gtinet.gov.uk  
Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>

**EFTA – ESA**

Eftirlitsstofnun EFTA (DRAFTTECHREGESA)

Rue de Trèves 74  
1040 Bruxelles  
Sími: + 32 2 286 1811  
Bréfasími: +32 2 286 1800

Tölvupóstfang: DRAFTTECHREGESA @surv.efta.be